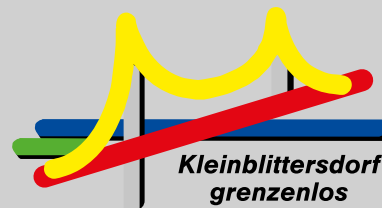


# Kleinblittersdorfer Nachrichten

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Kleinblittersdorf



Kleinblittersdorf  
grenzenlos

Das Saar Wind Orchestra Rilchingen-Hanweiler präsentiert:

## 51. Klingende Maibowle

### Samstag, 27. Mai 2023

Mehrzweckhalle Rilchingen-Hanweiler  
Beginn: 20:00 Uhr - Einlass: 19:00 Uhr

Mitwirkende:

Junges Blasorchester

Rilchingen-Hanweiler/Ensheim

Dirigent: Steve Bernard

Saar Wind Orchestra

Dirigent: Stefan Zimmer



Eintritt: 12 Euro  
Internet: [www.swo-hanweiler.de](http://www.swo-hanweiler.de)  
Kartenverkauf:  
[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)  
12 Euro, inkl. VVK-Gebühr  
prowin  
international



Gemeinde  
Kleinblittersdorf



Auersmacher



Bliesransbach



Kleinblittersdorf



Rilchingen-Hanweiler



Sitterswald

## Schwätzje Mobil am 19.05.2023, 10 bis 12 Uhr, Markt in Bliesransbach

Weitere Informationen im Innenteil.

**NOTRUFNUMMERN/NOTDIENSTE**

<b>Rettungsdienst/Feuerwehr</b>	<b>112</b>
<b>Giftzentrale</b>	<b>06131/19240</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Polizeiposten Kleinblittersdorf</b>	06805/1286
<b>Polizeiinspektion Saarb.-Brebach</b>	0681/98720
<b>Notruf Bauhof der Gemeinde</b>	06805/2008-770
(nur in dringenden Fällen außerhalb der Dienstzeit)	
<b>Notruf der Gemeindewerke</b>	
bei Störungen der Wasserversorgung	
während der Dienstzeit	06805/2008-999
außerhalb der Dienstzeit	06805/2008-990
<b>energis Netzgesellschaft mbH</b>	
Störungsnummer Strom	0681/90692611
Störungsnummer Erdgas	0681/90692610

**BEREITSCHAFTSDIENSTE****Ärztliche Notfalldienste**

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

**Bundesweit einheitliche Telefonnummer** **116 117**

**Ärztliche Bereitschaftsdienstpraxis Saarbrücken** (erreichbar an Wochenenden von Samstag 8 Uhr bis Montag 8 Uhr, an Feiertagen von 8 Uhr morgens bis 8 Uhr des Folgetages, bitte telefonisch voranmelden)

- **Klinikum Saarbrücken**, Winterberg 1, Saarbrücken, Telefon: 0681/97042580

- **CaritasKlinikum Saarbrücken St. Theresia**, Rheinstraße 2, Saarbrücken-Rastpfuhl, Telefon: 0681/4061234

**Kinderärztliche Notdienst** (erreichbar an Wochenenden von Samstag 8 Uhr bis Montag 8 Uhr, an Feiertagen von 8 Uhr morgens bis 8 Uhr des Folgetages – bitte telefonisch voranmelden)

- **Notdienstpraxis für Kinder und Jugendliche im Klinikum Saarbrücken**, Winterberg 1, Saarbrücken, 0681/9633000

**HNO-Ärzte**HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117****Augenärzte**Augenärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117****Zahnärzte****19.05.2023**

Dr. Di Lorenzo, Saarbrücken/St. Johann 0681/9387553

**20.05.-21.05.2023**

Hemmerling, Saarbrücken/St. Arnual 0681/854422

und 0171/5229471

**Ambulante Pflegedienste:****Haus Saarblick** Rund um die Uhr 06805/207202**Barmherzige Brüder Rilchingen**

24-Std-Bereitschaft 06805/960-6000

**TKS Ökum. Sozialstation Halberg-Obere Saar**

(Tag- und Nachtbereitschaft) 0681/87610755

Bereitschaftsnummer: 0170/3322888

**Tierärzte** (Notdienste beginnen um 8.00 Uhr, enden um 22.00 Uhr. Es wird eine Notdienstgebühr in Höhe von 50 Euro zuzügl. MwSt. erhoben, außerdem werden für Leistungen im Rahmen des Notdienstes erhöhte Gebühren lt. GOT fällig)

**20.05.-21.05.2023**

Tierärztinnen Karpen und Ludes

Lappentascherhof 22, 66424 Homburg 06841/7600

**APOTHEKEN****Freitag, 19.05.23**

- St. Lukas-Apotheke, 66271 Bliesransbach Fechinger Str. 16, Telefon 06805/3420
- St. Lukas-Apotheke, 66115 Saarbrücken-Burbach Hochstraße 149, Telefon 0681/77973

**Samstag, 20.05.23**

- Bellevue-Apotheke, 66117 Saarbrücken Metzger Straße 102, Telefon 0681/56582
- Süd-Apotheke, 66125 Saarbrücken-Dudweiler Liesbet-Dill-Str. 7, Telefon 06897/972140

**Sonntag, 21.05.23**

- Apotheke am Markt, 66346 Püttlingen Am Marktplatz 26 -28, Telefon 06898/694910
- Stengel-Apotheke, 66117 Saarbrücken Eisenbahnstr. 25, Telefon 0681/52363

**Montag, 22.05.23**

- Saar-Apotheke, 66271 Kleinblittersdorf Elsässer Straße 1, Telefon 06805/9112-0
- Apotheke am Zoo, 66121 Saarbrücken Brandenburger Platz 12, Telefon 0681/818961

**Dienstag, 23.05.23**

- Blumen-Apotheke, 66111 Saarbrücken Försterstr. 26, Telefon 0681/31914
- Brunnen-Apotheke, 66125 Saarbrücken-Dudweiler Beethovenstr. 3, Telefon 06897/73165

**Mittwoch, 24.05.23**

- Paulus-Apotheke, 66113 Saarbrücken Rheinstr. 37, Telefon 0681/75848
- Winterberg-Apotheke, 66127 Saarbrücken-Klarenthal Kreisstraße 62, Telefon 06898/3444

**Donnerstag, 25.05.23**

- Römer-Apotheke, 66123 Saarbrücken Am Kieselhumes 42c, Telefon 0681/62417
- Markus-Apotheke, 66133 Saarbrücken-Scheidt Kaiserstr. 77, Telefon 0681/980340

**Freitag, 26.05.23**

- Apotheke Bübinger Markt, 66129 Saarbrücken-Bübingen Saargemünder Str. 133 a, Telefon 06805/2986
- Rathaus-Apotheke, 66346 Püttlingen Pickardstraße 2, Telefon 06898/67171

**Impressum****Herausgeber:**Bürgermeister der Gemeinde Kleinblittersdorf  
Rathaus · 66271 Kleinblittersdorf**Anzeigenverwaltung und Produktion:**

MType media GmbH

Untertürkheimer Str. 21 a · 66117 Saarbrücken Tel. 0681/5885-0 ·

Fax: 0681/5885-111 · E-Mail: kleinblittersdorf@mtypemedia.de

Internet: www.mtypemedia.de

**Verantwortlich:**

1. für die Amtlichen Bekanntmachungen: Bürgermeister Rainer Lang

2. für Vereinsmitteilungen und Anzeigen: der jeweilige Auftraggeber

**Erscheinungsweise:**

jeweils freitags, 6300 Exemplare wöchentlich

**Anzeigenpreise:**

Es gelten die Preise der Media-Daten 4/2020

**Bezugsmöglichkeiten:**

Unentgeltliche Zustellung an alle Haushalte und Betriebe im Gemeindebereich, in andere Bereiche gegen Voreinsendung eines ausreichend frankierten Rückumschlages je Exemplar.

**Redaktionsschluss:**

Freitag, 12.00 Uhr sofern nicht vorverlegt, Sportergebnisse vom Wochenende bis Montag, 10.00 Uhr

**Hinweise:** Bei telefonisch entgegengenommenen Anzeigen wird für die Richtigkeit keine Verantwortung übernommen; namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.**Die Redaktion behält sich Kürzungen bzw. Nichtveröffentlichung vor.****Ansprechpartner für Anzeigen****(Mo-Fr 8.00-17.00 h): MType media GmbH**

Untertürkheimer Str. 21 a · 66117 Saarbrücken Tel. 0681/5885-0,

Fax: 0681/5885-115 · E-Mail: kleinblittersdorf@mtypemedia.de

Internet: www.mtypemedia.de





# GEMEINDE KLEINBLITTERSDORF

**Gemeindeverwaltung, Rathausstraße 16-18, 66271 Kleinblittersdorf**

Telefon: 06805/2008-0

Fax: 06805/2008-188

E-Mail: [info@kleinblittersdorf.de](mailto:info@kleinblittersdorf.de)

Internet: [www.kleinblittersdorf.de](http://www.kleinblittersdorf.de)

Whats-App: Tel. 06805-2008-0

## Allgemeine Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag: 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 15:30 Uhr\*

Dienstag: 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 15:30 Uhr

Mittwoch: 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 17:30 Uhr

Donnerstag: 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 15:30 Uhr

Freitag: 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 15:30 Uhr\*

\*Montag- und Freitagnachmittag ist das Standesamt geschlossen.

Am letzten Freitag im Monat schließt die Verwaltung um 12:00 Uhr.

Am 19.05.2023 ist die Verwaltung ganztägig geschlossen.

## Sprechstunde des Bürgermeisters

mittwochs 14:30-17:00 Uhr, Historisches Rathaus,

Rathausstraße 16-18, Zimmer 1.6-1.7

Bitte vorab Termin vereinbaren unter Tel. 06805/2008-110

## Sprechstunde der Revierförsterin

Revierförsterin Martina Herzog, donnerstags 14:00-16:30 Uhr,

Historisches Rathaus, Rathausstraße 16-18, Zimmer 2.2.

Bitte vorab Termin vereinbaren unter Tel. 06805/2008-411

## Sprechstunde des Jugendamtes/Regionalverband

Bis auf Weiteres findet keine Sprechstunde statt. In dringenden

Fällen: Regionalverband Saarbrücken, Tel. 0681/5060

## Sprechstunden der Ortsvorsteher

Siehe unter den einzelnen Gemeindebezirken

## Terminvereinbarung für Bürgeramt erforderlich

Bitte Termin vereinbaren unter Tel. 06805/2008-505, -506, -507 oder -508 bzw. per Mail an [buergeramt@kleinblittersdorf.de](mailto:buergeramt@kleinblittersdorf.de) (bitte Name, Geburtsdatum und Rückrufnummer angeben)

## Sprechstunde des Sozialamtes/Regionalverband

Terminabsprache unter Tel. 0681/506-4949 bzw. -4948

## Sprechstunde Pflegestützpunkt im Regionalverband Ost

Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat, 14:00 – 17:30 Uhr

im Rathaus, Terminvereinbarung erforderlich unter 0 68 97 / 84 12 218

## Sprechstunde Untere Bauaufsicht/Regionalverband

Jeden ersten Montag im Monat, 14:30 bis 16:00 Uhr im Rathaus,

Terminabsprache unter Tel. 06805/2008-708 erforderlich.

In dringenden Fällen Tel. 0681/506-0

## Grüngutannahmestelle/Auersmacher

freitags 11:00 bis 17:00 Uhr, samstags 10:00 bis 16:00 Uhr

## Freibad Kleinblittersdorf, Wintringer Straße 88,

[freibad@kleinblittersdorf.de](mailto:freibad@kleinblittersdorf.de), Tel.: 06805/2008-888

Öffnungszeiten wetterbedingt vorläufig 12 bis 18 Uhr



## WEITERE WICHTIGE RUFNUMMERN

### Schiedsleute

**Gerd Frey**, Auersmacher, Abt-Fulrad-Str. 50,

Tel. 06805/207839

**Jürgen Brettar**, Kleinblittersdorf, Fröbelstr. 5,

Tel. 06805/22336

**Johann Breier**, Sitterswald, Peter-Friedhofen-Str. 3,

Tel. 06805/4591

**Gabriele Missy-Kallenbach**, Rilchingen-Hanweiler,

Konrad-Adenauer-Str. 34, Tel. 06805/5647

(aktuell in Vertretung auch zuständige Schiedsperson für den Ortsteil Bliesransbach)

### Senioren sicherheitsberater

**Helmut Heinrich**, Röthlinger Str. 16, 66271 Kleinblittersdorf,

E-Mail: [georg.54@gmx.de](mailto:georg.54@gmx.de), Tel. 06805/218545

### Schulen

**Saar-Blies Grundschule Auersmacher**, Auf dem Bies 23

Tel. 06805/2008-611

**Saar-Blies Grundschule**, Standort Rilchingen-Hanweiler,

Bahnhofstr. 11, Tel. 06805/2008-641

**Grundschule Kleinblittersdorf**, Wintringer Str. 78

Tel. 06805/2008-631

**Gemeinschaftsschule Kleinblittersdorf**, Wintringer Str. 78

Tel. 06805/60063-0

**Musikschule Obere Saar** Gemeinde Kleinblittersdorf

Tel. 06805/2008-601

Musikpädagogische Leiterin, Anja Pfaff werktags ab 20 Uhr

Tel. 06805/21765

**Volkshochschule**, Regionalverband Saarbrücken

Tel. 0681/506-4381

Standort Kleinblittersdorf, Örtliche Leiterin Dr. Mareke

Neumann, Tel. 06803/4198400

### Kindergärten

**Kindertagesstätte Kleinblittersdorf e.V.**,

Kleinblittersdorf, Wintringer Str. 78, Tel. 06805/1447

**Kath. Kindergarten Maria Heimsuchung**,

Auersmacher, Pastor-Brach-Str. 23, Tel. 06805/3700

### Kath. Kindergarten St. Lukas,

Bliesransbach, Im Hofgarten 14, Tel. 06805/3422

**Kath. Kindergarten St. Agatha**,

Kleinblittersdorf, Fröbelstr. 7, Tel. 06805/21354

**Kath. Kindergarten St. Walfried**,

Rilchingen-Hanweiler, Am Sportplatz, Tel. 06805/4433

**Kath. Kindergarten St. Josef**,

Sitterswald, Schulstraße 1 a, Tel. 06805/4492

### Büchereien

#### Öffentliche Bücherei Kleinblittersdorf

Tel. 06805/2008-666, Wintringer Str. 78, dienstags 14 bis 17:30

Uhr, donnerstags 16:30 bis 18:30 Uhr und jeden 1. Samstag

im Monat von 9:30 bis 11:30 Uhr

#### Kath. öffentl. Bücherei Auersmacher

Tel. 06805/7062, St. Barbara-Straße 4, Donnerstag 15:00 bis

18:00 Uhr, jeden 1. Samstag im Monat von 9:30 bis 11:30 Uhr

#### Kath. öffentl. Bücherei Bliesransbach

Tel. 06805/8950, Römerstr. ehem. Grundschulgebäude,

Freitag 16:00 bis 18:00 Uhr

#### Kath. öffentl. Bücherei Rilchingen-Hanweiler

Tel. 06805/6019058 u. 06805/4729, Bahnhofstraße 3,

Mittwoch 16:00 bis 17:00 Uhr, alle 14 Tage

### Jagdpächter

Auersmacher: Dominique Zinsius, Tel. 0172 6161344

Bliesransbach: Michael Kessler, Tel. 0170 6308475

Kleinblittersdorf: Günther Brettar, Tel. 06805/912929

und Stephan Bauer, Tel. 0173 2529627

Rilchingen-Hanweiler: Jürgen Göller, Tel. 06803/995805

### Naturschutzbeauftragte

Auersmacher: Patric Gross, Tel. 0170 7786255

Bliesransbach: Dieter Schuler, Tel. 0177 5526998

Kleinblittersdorf: Dr. Sebastian Haßler, Tel. 0176 83051030

Rilchingen-Hanweiler: Jutta Peter, Tel. 0152 21629534

Sitterswald: Volker Sehmer, Tel. 0179 2441742



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Hinweis:

**i** Die Gemeinden haben die Möglichkeit, öffentliche Bekanntmachungen, die durch Rechtsvorschrift vorgesehen sind, durch Bereitstellung im Internet zu vollziehen. Die für die Gemeinden geltende Form der öffentlichen Bekanntmachung ist durch Satzung festzulegen.

Die Gemeinde Kleinblittersdorf hat durch die Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Kleinblittersdorf – Bekanntmachungssatzung – vom 23.08.2018 festgelegt, dass die öffentlichen Bekanntmachungen mit Ablauf des Tages als vollzogen gelten, an dem das Dokument im Internet unter [www.kleinblittersdorf.de](http://www.kleinblittersdorf.de) veröffentlicht wird.

Die Veröffentlichung von amtlichen Bekanntmachungen erfolgt zur Information der Öffentlichkeit zusätzlich mit deklaratorischer Wirkung im amtlichen Teil der Kleinblittersdorfer Nachrichten.

### Öffentliche Auflegung der Vorschlagsliste der Schöffen für die Amtsperiode 2024 - 2028

Die Gemeinde Kleinblittersdorf hat in diesem Jahr eine Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen aufzustellen.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 16. Mai 2023 über die Aufnahme der Bewerber in die Vorschlagsliste für die Amtsperiode 2024 bis 2028 beschlossen.

Gemäß § 36 Absatz 3 des Gerichtsverfassungsgesetzes (GVG) liegt die Vorschlagsliste eine Woche lang vom

**22. Mai 2023 bis einschließlich 26. Mai 2023 im**

**Verwaltungsgebäude Rathausstraße 16-18, Fachbereich 4**

zu den üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zu jedermanns Einsicht auf.

### § 37 GVG (Einspruch gegen die Vorschlagsliste):

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auflegungsfrist schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen werden durften oder nach den §§ 33, 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Rainer Lang  
Bürgermeister

### Schiedsperson gesucht für den Schiedsbezirk Auersmacher

Die Amtszeit des Schiedsmanns für den Schiedsbezirk Auersmacher wird im Mai 2023 ablaufen, so dass eine Neuwahl der Schiedsperson notwendig ist. Die Schiedsmänner und Schiedsfrauen werden vom jeweiligen Ortsrat für die Dauer von 5 Jahren gewählt und durch den Präsidenten des Amtsgerichts bestätigt.

Aufgabe der Schiedspersonen ist es, in bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten über vermögensrechtliche Ansprüche einschließlich Streitigkeiten aus dem Nachbarrecht und bei vermögensrechtlichen Streitigkeiten wegen Verletzung der persönlichen Ehre eine außergerichtliche Schlichtung zu bewirken. Darüber hinaus führen die Schiedsleute auch in bestimmten Strafsachen durch Sühneverhandlung eine Einigung der streitenden Parteien herbei.

Da sich die Schiedspersonen der einzelnen Bezirke gegenseitig vertreten, gehört zu den Aufgaben der Schiedsperson des Schiedsbezirkes Auersmacher auch die Vertretung für den Schiedsmann des Bezirks Kleinblittersdorf.

Zu Schiedsleuten können Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und nach ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind. Sie sollen das 25. Lebensjahr vollendet haben und im jeweiligen Schiedsbezirk (Ortsteil) wohnen. Personen, die die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen, ent-

mündigt sind, unter vorläufiger Vormundschaft stehen sowie Personen, die durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über ihr Vermögen beschränkt sind, können nicht berufen werden. Das Gleiche gilt für Personen, die wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen zu dem Amt nicht geeignet sind.

Bürgerinnen und Bürger, die an der Ausübung dieses Ehrenamtes interessiert sind, können sich **bis spätestens 30.06.2023** bei der Gemeinde Kleinblittersdorf, Rathausstraße 16-18, 66271 Kleinblittersdorf, schriftlich bewerben.

Nähere Einzelheiten zum Schiedsamt finden Sie auch im Internet auf der Homepage des Bund Deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen – BDS. Zu dieser Seite gelangen Sie über: [www.schiedsamt.de](http://www.schiedsamt.de)

Der Bürgermeister  
Rainer Lang

### Schiedsperson gesucht für den Schiedsbezirk Sitterswald

Die Amtszeit des Schiedsmanns für den Schiedsbezirk Sitterswald wird im Juni 2023 ablaufen, so dass eine Neuwahl der Schiedsperson notwendig ist.

Die Schiedsmänner und Schiedsfrauen werden vom jeweiligen Ortsrat für die Dauer von 5 Jahren gewählt und durch den Präsidenten des Amtsgerichts bestätigt.

Aufgabe der Schiedspersonen ist es, in bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten über vermögensrechtliche Ansprüche einschließlich Streitigkeiten aus dem Nachbarrecht und bei vermögensrechtlichen Streitigkeiten wegen Verletzung der persönlichen Ehre eine außergerichtliche Schlichtung zu bewirken. Darüber hinaus führen die Schiedsleute auch in bestimmten Strafsachen durch Sühneverhandlung eine Einigung der streitenden Parteien herbei.

Da sich die Schiedspersonen der einzelnen Bezirke gegenseitig vertreten, gehört zu den Aufgaben der Schiedsperson des Schiedsbezirkes Sitterswald auch die Vertretung für die Schiedsperson des Bezirks Rilchingen-Hanweiler.

Zu Schiedsleuten können Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und nach ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind. Sie sollen das 25. Lebensjahr vollendet haben und im jeweiligen Schiedsbezirk (Ortsteil) wohnen. Personen, die die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen, entmündigt sind, unter vorläufiger Vormundschaft stehen, sowie Personen, die durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über ihr Vermögen beschränkt sind, können nicht berufen werden. Das Gleiche gilt für Personen, die wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen zu dem Amt nicht geeignet sind.

Bürgerinnen und Bürger, die an der Ausübung dieses Ehrenamtes interessiert sind, können sich **bis spätestens 30.06.23** bei der Gemeinde Kleinblittersdorf, Rathausstraße 16-18, 66271 Kleinblittersdorf, schriftlich bewerben.

Nähere Einzelheiten zum Schiedsamt finden Sie auch im Internet auf der Homepage des Bund Deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen – BDS. Zu dieser Seite gelangen Sie über: [www.schiedsamt.de](http://www.schiedsamt.de)

Der Bürgermeister  
Rainer Lang

## ENDE DES AMTLICHEN TEILS



## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Ihre Gemeindeverwaltung ist für Sie da!

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag:	08:30 – 12:00 und 13:30 – 15:30 Uhr *
Dienstag:	08:30 – 12:00 und 13:30 – 15:30 Uhr
Mittwoch:	08:30 – 12:00 und 13:30 – 17:30 Uhr
Donnerstag:	08:30 – 12:00 und 13:30 – 15:30 Uhr
Freitag:	08:30 – 12:00 und 13:30 – 15:30 Uhr *

\* Montag- und Freitagnachmittag ist das Standesamt geschlossen



Bitte beachten Sie, dass für Ihren Besuch beim Bürgeramt eine vorherige Terminvereinbarung erforderlich ist. Setzen Sie sich bitte für eine Terminvereinbarung mit den Mitarbeiterinnen des Bürgeramtes unter den Telefonnummern 06805/2008-505, -506, -507 oder -508 bzw. per Mail an [buergeram@kleinblittersdorf.de](mailto:buergeram@kleinblittersdorf.de) (unter Angabe von Name, Geburtsdatum

und Rückrufnummer) in Verbindung.

**Am letzten Freitag im Monat schließt die gesamte Verwaltung um 12:00 Uhr.**

*Foto: Gemeinde*

### Dienststellen der Gemeindeverwaltung am 19.05.2023 ganztägig geschlossen!

**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**

die Dienststellen der Gemeindeverwaltung (einschl. Bauhof) sowie die Gemeindewerke sind am Freitag, dem 19.05.2023, ganztägig für den Publikumsverkehr geschlossen.

Der Notdienst des Gemeindebauhofes ist in dringenden Fällen zu erreichen unter **Telefon 0163 209 59 39**.

Bei Störungen der Wasserversorgung ist der Notdienst der Gemeindewerke Kleinblittersdorf GmbH & Co. KG zu erreichen unter Telefon 06805/2008-990 oder 0179 7604096.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Rainer Lang  
Bürgermeister

### Verschiebung der Müllabfuhr

**BITTE BEACHTEN SIE:**

Aufgrund des Feiertags „Christi Himmelfahrt“ verschiebt sich die Müllabfuhr jeweils um einen Tag wie folgt:

**Nur im Ortsteil Bliesransbach:**

**Restmülltonne:** Anstatt Freitag, den 19.05.2023 erfolgt die Leerung am Samstag, den 20.05.2023

**Für die gesamte Gemeinde:**

**Gelbe Tonne:** Anstatt Freitag, den 19.05.2023 erfolgt die Leerung am Samstag, den 20.05.2023

### Vollsperrung der Abt-Fulrad-Brücke am Grenzübergang Ortsteil Kleinblittersdorf nach Frankreich

Laut Mitteilung des Landesbetriebs für Straßenbau muss die Abt-Fulrad-Brücke (Grenzbrücke am Grenzübergang Ortsteil Kleinblittersdorf nach Frankreich) ab Montag, den 22.05.2023 für voraussichtlich 2 Wochen wegen Erneuerungsmaßnahmen vollgesperrt werden.

Die Umleitung des Fahrzeugverkehrs erfolgt über die B 51 Richtung Saargemünd und wird mit den entsprechenden Verkehrszeichen beschildert.

Ich bitte alle Verkehrsteilnehmer und die vom zusätzlichen Verkehr innerhalb der Umleitung betroffenen Anlieger um Verständnis für die am Brückenbauwerk notwendigen Arbeiten.

Rainer Lang  
Bürgermeister

### Verschiebung der Sprechstunde der Unteren Bauaufsicht in Kleinblittersdorf

Die für Montag 05.06.2023 vorgesehene Sprechstunde der Unteren Bauaufsicht (UBA) des Regionalverbandes im Rathaus Kleinblittersdorf muss verschoben werden. **Die nächste Sprechstunde für bauinteressierte Bürgerinnen und Bürger ist am Montag, den 12.06.2023, von 14:30 bis 16:00 Uhr, im Rathaus, Rathausstraße 16-18, 66271 Kleinblittersdorf.** Sollten Sie nähere Informationen benötigen, wenden Sie sich an das Bauamt der Gemeinde Kleinblittersdorf. Bitte vorab Termin vereinbaren unter der Telefonnummer 06805/2008-708.



## Herzlichen Glückwunsch

Die Gemeinde Kleinblittersdorf gratuliert recht herzlich:

**Friederun Weller,**

wohnhaft in Rilchingen-Hanweiler zu ihrem **85. Geburtstag** am 24.05.2023.

**Viele Grüße**

**Rainer Lang,** Bürgermeister  
**Dr. Erika Heit,** Ortsvorsteherin

### Vorverlegung Redaktionsschluss für die Kleinblittersdorfer Nachrichten

**BITTE BEACHTEN SIE:**

**Wegen „Pfungstmontag“ und „Fronleichnam“ ändern sich die Redaktionsschlüsse für die Kleinblittersdorfer Nachrichten wie folgt:**

**Für die Ausgabe 22/2023 – Erscheinungstag 02.06.23, ist Redaktionsschluss bereits Freitag, 26.05.23, 10 Uhr.**

\*\*\*

**Für die Ausgabe 23/2023 – Erscheinungstag 09.06.23, ist Redaktionsschluss bereits Freitag, 02.06.23, 10 Uhr.**

Später eingehende Manuskripte können leider nicht mehr berücksichtigt werden. Dies gilt auch für Sportnachrichten vom Wochenende.

### Reisezeit: Sind Ihre Ausweispapiere noch gültig?



**Bitte überprüfen Sie rechtzeitig vor Auslandsreisen, ob Ihr Personalausweis, Reisepass oder der Kinderreisepass noch gültig ist.**

Reisepässe sowie Personalausweise **können nicht verlängert werden**, sondern sind neu zu beantragen. Die Bearbeitungszeit durch die Bundesdruckerei in Berlin dauert in der Regel 4 bis 6 Wochen, in der Hauptreisezeit kann sich dies um einige Wochen verlängern.

Bitte beantragen Sie deshalb Ihre Dokumente rechtzeitig!

**Reisepass und Personalausweis sind persönlich zu beantragen.**

**Was ist bei der Beantragung eines Personalausweises bzw. Reisepasses zu beachten?**

- persönliches Erscheinen des Antragstellers
- ein biometrietaugliches Lichtbild mit einer Größe von 35\*45 mm
- Was ist bei der Beantragung eines Kinderreisepasses zu beachten?
- persönliches Erscheinen des Kindes mit einem Elternteil sowie eine schriftliche Einverständniserklärung des zweiten Sorgeberechtigten
- ein biometrietaugliches Lichtbild mit einer Größe von 35\*45 mm
- Vorlage der Geburtsurkunde bei erstmaliger Ausstellung

**Kosten:**

- **60,00 €** für einen Reisepass ab 24 Jahre (Gültigkeit 10 Jahre)
- **37,50 €** für einen Reisepass bis 24 Jahre (Gültigkeit 6 Jahre)
- **37,00 €** für einen Personalausweis ab 24 Jahre (Gültigkeit 10 Jahre)
- **22,80 €** für einen Personalausweis bis 24 Jahre (Gültigkeit 6 Jahre)
- **13,00 €** für einen Kinderreisepass (Gültigkeit 1 Jahr)

Haben Sie Fragen? Dann wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiterinnen des Bürgeramtes unter der Telefonnummer 06805/2008-505, -506, -507, bzw. -508 oder per Mail an [buergeram@kleinblittersdorf.de](mailto:buergeram@kleinblittersdorf.de)

*Foto: Gemeinde*

### Anforderung an Digitalfotos:

Aus Qualitätsgründen können nur Digitalfotos mit einer Mindestbreite von 1087 Pixel (92mm Breite) abgedruckt werden. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung. Vielen Dank für Ihr Verständnis!

MTYPE media GmbH



## Fahrsicherheitstraining für E-Bike-Fahrer am 25. Mai 2023 in Sitterswald



Foto: freepik.com

Das Fahrradfahren mit elektrischer Unterstützung findet immer mehr Anhänger und besonders seit der Corona-Pandemie steigt die Zahl der verkauften E-Bikes. Leider steigt im Gegensatz dazu auch die Zahl der Verletzten und gar tödlich verunglückten Personen.

Bevor man sich mit dem elektrounterstützten Rad in den Straßenverkehr begibt, sollte man daher einige Dinge beachten. Denn ohne Erfahrung und ausreichende Übung kann es bei der Fahrt mit dem E-Bike schnell zu gefährlichen Situationen kommen. Viele E-Bike-Fahrer unterschätzen die Geschwindigkeit und das Gewicht der elektrischen Fahrräder. Beides zusammen führt zu einem anderen Fahrverhalten, das eine andere und vorausschauende Fahrweise erfordert. Vor allem ältere Menschen haben mit den E-Bikes Probleme, wie die Verteilung der Unfallzahlen auf unterschiedliche Altersgruppen zeigt. Statistiken belegen ein deutlich erhöhtes Unfallrisiko bei E-Bike-Fahrern über 50!

Aus diesem Grund bietet die Gemeinde Kleinblittersdorf in Zusammenarbeit mit der Landespolizeidirektion LPP 131 (mobile Jugendverkehrsschule/ Verkehrsprävention/ Verkehrssicherheitsberatung) ein Sicherheitstraining für interessierte E-Bike-Fahrer an (Anfänger bzw. Fahrer mit wenig Übung). Der Kurs ist ausdrücklich auch für ältere Menschen gedacht. Nach einer kurzen theoretischen Einführung geht es direkt in die Praxis. Die Trainer führen die Teilnehmer in ca. zwei Stunden in den sicheren Umgang mit dem E-Bike ein. Trainiert wird insbesondere das Auf- und Absteigen, Anfahren u. a. am Berg, Bremsen und Kurvenfahren.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, ist eine Anmeldung erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos und geschieht auf eigene Gefahr – die Teilnehmer müssen nur ihr eigenes E-Bike und einen Helm mitbringen.

**Das 5. Sicherheitstraining für E-Bike-Fahrer in unserer Gemeinde findet am Donnerstag, den 25. Mai 2023, ab 17:00 Uhr, auf dem Marktplatz in Sitterswald statt.**

### Melden Sie sich bitte an:

per Mail: [info@kleinblittersdorf.de](mailto:info@kleinblittersdorf.de)  
oder telefonisch unter der Nummer: 0 68 05 / 20 08 110

*Jetzt anmelden!*



# 06805 20080

Kontaktieren Sie uns über WhatsApp!

Gemeinde Kleinblittersdorf, Rathausstraße 16 – 18, 66271 Kleinblittersdorf



## Aufruf zum STADTRADELN 2023

**Am 11. Juni geht es wieder los. Dann können Radlerinnen und Radler, auch in Gruppen, wieder auf ihr Fahrrad steigen, Kilometer sammeln und zugleich die Umwelt schonen.**

Ist das Fahrrad schon frühlingstfit? Bis zum 11. Juni haben Bürgerinnen und Bürger aus der Gemeinde Kleinblittersdorf noch Zeit, ihr Fahrrad startklar zu machen für das diesjährige STADTRADELN. „Es ist eine gute Gelegenheit mal wieder das Fahrrad aus dem Keller oder der Garage zu holen, etwas für die eigene Gesundheit und zugleich die Umwelt zu tun.“, wirbt Bürgermeister Rainer Lang.

Ob zum Brötchenholen oder zur Arbeit oder einfach nur so zum Vergnügen – Ziel ist es, in den 21 Tagen alltägliche Wege mit dem Rad zu fahren. Jeder Kilometer zählt, ist gut für das Klima und für die Gesundheit. Und auch für die Gemeinde Kleinblittersdorf. Denn die geradelten Kilometer der Teilnehmer an der Aktion gehen in den Wettbewerb mit anderen Kommunen. Die Gemeinde Kleinblittersdorf nimmt regelmäßig an der Aktion teil. Mitmachen kann dabei jede Bürgerin und jeder Bürger, aber auch alle, die in der Gemeinde Kleinblittersdorf arbeiten, zur Schule gehen oder einem Verein angehören – einzeln oder als Team. Interessierte können sich ab sofort für das dreiwöchige STADTRADELN anmelden. Terminiert ist die Aktion vom 11. Juni bis zum 1. Juli 2023. „Der eigentliche Gewinn liegt in den eingesparten CO<sub>2</sub>-Emissionen“, betont Rainer Lang. Weitere Infos und die Anmeldung unter [www.stadtradeln.de/kleinblittersdorf](http://www.stadtradeln.de/kleinblittersdorf).

Bundesweit wird das STADTRADELN vom Klima-Bündnis koordiniert und im Saarland durch das Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz gefördert.

Beim STADTRADELN sollen sich Teams bilden, die während des 21-tägigen Aktionszeitraums (11.06. bis 01.07.2023) möglichst viele Kilometer beruflich sowie privat mit dem Fahrrad zurücklegen. Auf der Webseite [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de), können sich die Teams und Fahrradfahrer registrieren und die gefahrenen Kilometer eintragen.

Bei der Aktion können sich mehrere Teilnehmer als Team anmelden. Die Teams (mindestens zwei Personen) kommen üblicherweise aus Vereinen, Parteien, Schulen, Institutionen, Gewerbetreibenden oder sonstigen Gruppen. Alle sind herzlich eingeladen, mitzumachen. Natürlich können auch mehrere Teams aus einem Unternehmen oder einem Verein teilnehmen.

Auch Einzelfahrer sind herzlich willkommen. Diese können sich gerne im „Offenen Team“ anmelden.

### **Wer kann mitmachen beim Stadtradeln Kleinblittersdorf?**

Alle, die in der Gemeinde Kleinblittersdorf wohnen, arbeiten, einem Verein angehören oder eine Schule besuchen, sind eingeladen, während des dreiwöchigen Aktionszeitraumes im Juni kräftig in die Pedale zu treten und beruflich sowie privat möglichst viele Fahrradkilometer für den Klimaschutz zu sammeln.

Je mehr Teilnehmer mitradeln, desto besser für unsere Kommune.

### **Wie kann ich mitmachen?**

Unsere Gemeinde ist bereits freigeschaltet unter [www.stadtradeln.de/kleinblittersdorf](http://www.stadtradeln.de/kleinblittersdorf)

Hier können sich alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer registrieren, ein eigenes Team gründen oder einem bereits vorhandenen Team beitreten. Wer vorheriges Jahr mitgemacht hat, kann sich auch dieses Jahr wieder mit seinen Anmelddaten registrieren.

Alternativ kann man sich als einzelner Radler auch dem „offenen Team“ der Gemeinde Kleinblittersdorf anschließen.

Jeder Kilometer, der während der dreiwöchigen Aktion mit dem Fahrrad zurückgelegt wird, kann in den Online-Radkalender auf [www.stadtradeln.de/kleinblittersdorf](http://www.stadtradeln.de/kleinblittersdorf) oder direkt über die STADTRADELN-APP eingetragen werden. Auch wenn das STADTRADELN schon läuft, können sich noch Teams bilden. Interessierte können sich auch während der Aktion noch an Teams anschließen. Es ist außerdem möglich, im Laufe der Aktion Kilometer nachzutragen.

### **Die Leistungen der einzelnen Radlerinnen und Radler werden nicht öffentlich dargestellt.**

Für weitere Fragen und Informationen stehen die kommunalen STADTRADELN-Koordinatoren gerne zur Verfügung: Für die Gemeinde Kleinblittersdorf: Brigitte Flaus, 06805/2008-104  
Viel Spaß beim Radeln!

## 55 Jahre Partnerschaft zwischen Grosbliederstroff und Kleinblittersdorf

Am Dienstag, den 9. Mai 2023 fand auf der Freundschaftsbrücke zwischen Kleinblittersdorf und Grosbliederstroff eine Veranstaltung anlässlich der 55-jährigen Partnerschaft der beiden Orte und des Europatages statt.



Politikerinnen und Politiker, Lehrerinnen und Lehrer und Schülerinnen und Schüler aus der Gemeinschaftsschule Kleinblittersdorf und dem Collège Val de Sarre kamen an diesem Tag zusammen um die deutsch-französische Freundschaft zu feiern und um ein Zeichen für ein vereinigtes friedliches Europa zu setzen. Seit Wochen übten die dem MOSA-Projekt angehörenden Schülerinnen und Schüler ihren Part für die Gestaltung dieses Vormittages ein und bastelten Papierschiffchen (aus Umweltpapier mit dem blauen Engel), die sie mit eigenen Zeichnungen, Gedanken und Gedichten verzierten.

Herzlich wurden die rund 79 Schülerinnen und Schüler aus der Gemeinschaftsschule Kleinblittersdorf und dem Collège Val de Sarre in Grosbliederstroff an der Freundschaftsbrücke begrüßt. Dorthin hatten sie sich am Vormittag des 9. Mai aufgemacht, um das 55-jährige Bestehen der Jumelage und den Europatag zu feiern und die Partnerschaft mit Leben zu erfüllen. Es erwartete sie freundliche Stimmung und sonniges Wetter.

Die Schülerinnen und Schüler beider Schulen hatten ein großes Programm vorbereitet. So gab es eine Komposition einer Soundcollage zum Thema „Wasser“, Gedichte und Gedanken zum Thema „Jumelage und Europa“ und bunt gestaltete Papierschiffchen, die sie jedem Gast austeilten um es in die Saar hinunterzulassen.

Die Schülerinnen und Schüler des MOSA-Projektes präsentierten gemeinsam ihre selbstgeschriebenen Texte und Gedichte auf französisch und deutsch, untermalt mit einer musikalischen Improvisation, in dem das Thema Wasser aus ganz unterschiedlichen Perspektiven beleuchtet wurde.

Für weitere musikalische Unterhaltung sorgte die Schulband der Gemeinschaftsschule Kleinblittersdorf.

Vertreterinnen und Vertreter von Vereinen, des Eurodistricts, von der Stadt Sarreguemines sowie Mitglieder aus beiden Ortsräten waren unter den Zuschauerinnen und Zuschauern.

Die Bürgermeister Pascal Weisslinger und Rainer Lang gingen in ihren Ansprachen auf die Wurzeln und die Weiterentwicklung der Partnerschaft ein. Die Freundschaft zwischen den beiden Orten besteht bereits seit mehreren Jahrzehnten und hat sich im Laufe der Zeit entwickelt und gefestigt. Die Partnerschaft hat sich auf offizieller Ebene sowie auch auf privater Ebene mit Leben erfüllt. Es sei wichtig, die Jugend in beiden Gemeinden für die Partneridee zu gewinnen. Hierbei spielt auch die Schulpartnerschaft zwischen der Gemeinschaftsschule und dem Collège Val de Sarre eine große Rolle. Nächstes Jahr geht dieses MOSA-Projekt ins 30. Jahr und ist bedeutend wie eh und je.

Die beiden Bürgermeister, Herr Weisslinger und Herr Lang, ebenso Frau Anita Morschette-Sarg als Vertreterin des Regionalverbandes Saarbrücken und Herr Bürgermeister Marc Zingraff als Vertreter des Eurodistrict sowie Herr Ortsvorsteher Karl-Peter Fuhr bedankten sich ganz besonders bei den Schülerinnen und Schü-

lern wie auch bei ihren Lehrerinnen und Lehrern, Frau Wiebke Strauss, Frau Sandrine Motsch, Frau Nathalie Issa und Herrn Raimund Grehl für die Organisation und Umsetzung dieser schönen Veranstaltung.

Beim Abschied hieß es dann „Au revoir in Kleinblittersdorf“ – vielleicht schon demnächst.

Seit dem 13. Juli 1968 ist die deutsch-französische Partnerschaft zwischen Kleinblittersdorf und Grosbliederstroff besiegelt. So wird auch die offizielle Jubiläumsfeier am Abend des 13. Juli in Grosbliederstroff gefeiert, wobei jede Bürgerin und jeder Bürger aus Kleinblittersdorf wie auch Grosbliederstroff herzlich eingeladen ist.

Foto: B. Flaus - Gemeinde Kleinblittersdorf

## Härtefallhilfen Energie für Privathaushalte

### Antragsverfahren gestartet

Nach Angaben des Ministeriums für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie des Saarlandes können die Härtefallhilfen für private Haushalte im Saarland, welche nicht mit leitungsgebundenen Energieträgern heizen, ab 08.05.2023, beantragt werden. Dies ist für Haushalte möglich, die von besonders starken Preiserhöhungen bei Heizöl, Flüssiggas, Holzpellets, Holzbriketts, Holzhackschnitzeln, Scheitholz oder Kohle bzw. Koks betroffen sind. Der Antrag für die Hilfe kann über ein Online-Portal gestellt werden: <https://nle-Brennstoffhilfe.de>

Diesen Link finden Sie auch direkt unter: [www.saarland.de/privathaushalte](http://www.saarland.de/privathaushalte)

Ob eine Antragstellung überhaupt in Frage kommt, kann im Vorfeld über einen Online-Rechner ermittelt werden. Dieser Rechner dient jedoch zum Zweck der Information. Die tatsächliche Prüfung des Antrags findet erst nach der Antragstellung statt.

<https://driveport.de/brennstoffhilfe-rechner/>

Sollten Bürgerinnen und Bürger, die sich mit digitalem Antragsverfahren nicht auskennen oder zum Beispiel über keinen Zugang zum Internet verfügen, eine postalische Antragstellung wünschen, können die Antragsformulare in Einzelfällen postalisch verschickt werden.

Die Formulare können ab 10.05.2023 unter der Telefonnummer: 0681-501-4433 oder per Mail unter: [haertefallhilfen.privathaushalte@wirtschaft.saarland.de](mailto:haertefallhilfen.privathaushalte@wirtschaft.saarland.de) bestellt werden.

Es wird empfohlen das digitale Antragsverfahren zu nutzen.

Weitere Informationen finden Sie direkt unter:

[www.saarland.de/privathaushalte](http://www.saarland.de/privathaushalte)

## Schwätzje Mobil

am Freitag, 19.05.2023, in der Zeit von 10 bis 12 Uhr, auf dem Marktplatz in Bliesransbach

Das Schwätzje Mobil ist ein neues mobiles Informationsangebot des Caritasverbandes für Saarbrücken und Umgebung e.V. für Seniorinnen und Senioren im Regionalverband Saarbrücken.

Das Das Schwätzje Mobil ist ein umgebauter Bus, der in unterschiedlichen Orten im Regionalverband Saarbrücken – in ländlichen Regionen – halt macht, welche außerhalb des Einzugsbereichs von Einrichtungen liegen.

Seniorinnen und Senioren soll ein Erstkontakt vor Ort geboten werden und sie sollen mit Informationen, wie zum Beispiel zu wohnortnahen Beratungsangeboten sowie Freizeitangeboten, Gesundheitsvorsorge, ehrenamtliches Engagement oder auch Digitalisierungshilfen usw., versorgt werden.

Weitere Informationen, z. B. einen Routenplan mit Standorten und Zeiten, erhalten Sie unter [www.schwaetzjemobil.de](http://www.schwaetzjemobil.de)

## Wildblumen-Saatgut im Rathaus kostenlos erhältlich

Mehr Blühwiesen ermöglichen zusätzlichen Lebensraum für Bienen sowie andere Insekten und können dem Aussterben der Bienen entgegenwirken.

Artenschutz und Biodiversität sind aktueller denn je. Vor allem Bienen sind vom Aussterben bedroht. Sie sind aber ein wichtiger Teil unseres Ökosystems, da sie landwirtschaftliche Nutzflächen, Bäume und Pflanzen aller Art bestäuben. Das Anpflanzen von

Blühwiesen mit Saatgut, welches unter anderem auf landwirtschaftlichen Feldern ausgesät werden kann, kann das Aussterben von Bienen verhindern. Denn durch die neuen Blühwiesen entsteht zusätzlicher Lebensraum für Bienen und auch für viele andere Insekten. Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht, sich ein Stück kunterbunte Natur in Form einer Blühfläche in den Garten oder auf den Balkon zu holen?

Die Gemeinde Kleinblittersdorf bietet Ihnen, mit freundlicher Unterstützung des Biosphärenzweckverbandes Bliesgau, kostenlos mehrjähriges Saatgut hierfür an.

Das Saatgut von Rieger-Hofmann ist für offene Bodenflächen, also für Acker und Gartenbeete geeignet (Rieger-Hofmann „Blühende Landschaften West - Frühjahrsansaat“) - nicht aber für Wiesen.

Die Mischung wurde gemeinsam mit dem Netzwerk Blühende Landschaft entwickelt. Sie kann die Nahrungsversorgung von Wildbienen, Honigbienen, Schmetterlingen und anderen blütenbesuchenden Insekten nachhaltig verbessern.

Die Mischung ist für eine Standzeit von ca. 5 Jahren konzipiert und erreicht eine Höhe von 80 bis 140 cm. Bei der hier angebotenen „Frühjahrsansaat“ sind im ersten Jahr die Kulturarten mit ihrer Blüte im Sommer prägend, frieren aber im Winter ab. Im Folgejahr dominieren die ausdauernden Wildarten das Erscheinungsbild.

**Haben Sie also bitte Geduld!**

#### **Pflege**

**Eine Pflege ist nicht erforderlich.** Falls aus optischen Gründen erwünscht, möglichst erst im Frühjahr die trockenen Stängel des Vorjahres vor dem Neuaustrieb der Kräuter zurückschneiden. So bleiben Winterquartiere für Wildbienen und andere Insekten erhalten. Sollten Ampfer- und Distelplatten auftreten, mähen Sie diese Nester bitte frühzeitig ab, bzw. reißen Sie Einzelexemplare schnellstmöglich aus.

#### **Ansaat**

##### **Ende April bis Ende Juni**

Das Saatgut sowie ein Informationsschreiben zur Aussaat können kostenlos in haushaltsüblichen Mengen (1 Packung reicht für ca. 10 m<sup>2</sup> Fläche) an der Anmeldung im Rathaus zu den Öffnungszeiten der Verwaltung abgeholt werden.

Rainer Lang  
Bürgermeister

## **Katastrophen-Alarm: Broschüre jetzt kostenfrei im Rathaus**



Was gehört in meine Hausapotheke?

Wie verhalte ich mich bei einem Feuer, bei einem Unwetter oder bei Hochwasser richtig und was kann ich bei einem Energieausfall tun? Antworten auf diese Fragen gibt es in der Broschüre „Katastrophen-Alarm“ des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe. Die 65-seitige Broschüre mit herausnehmbarer Checkliste ist kostenlos im Rathaus erhältlich. Weitere Informationen zur Notfallvorsorge und dem richtigen Verhalten in Krisensituationen

bietet das Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe unter [www.bbk.bund.de](http://www.bbk.bund.de)

**GWK**

**Gemeindewerke Kleinblittersdorf  
GmbH & Co. KG**

**kommpower**  
Energie für Saarländer

**kommpowerCent**

## **kommpowerCent geht in die 8. Runde: Erneut Förderung von Vereinen und Initiativen in der Region mit bis zu 30.000 Euro**

### **Energie-Kooperation unterstützt weiterhin Bürgerprojekte vor Ort**

Seit 2016 schreibt die regionale Energie-Kooperation kommpower jedes Jahr ihre Förderaktion kommpowerCent aus. Zum kommpower-Verband gehören die Stadt- und Gemeindewerke in Friedrichsthal, Eppelborn, Heusweiler, Kleinblittersdorf und Lebach. Insgesamt hat kommpower bisher über 190.000 Euro für förderungswürdige **Projekte in den Bereichen Sport, Kultur und Soziales** im Verbreitungsgebiet bereitgestellt.

## **Digitaler Engel: ein Angebot für ältere Menschen**



**DIGITALER  
ENGEL**



**Deutschland  
sicher im Netz**



**REGIONALVERBAND  
SAARBRÜCKEN**

## **Infomobil am 5. Juni 2023, 14 bis 16 Uhr, vor dem historischen Rathaus in Kleinblittersdorf**

Das mobile Beraterteam steht mit einem Info-Bus vor dem historischen Rathaus und informiert Sie in einem persönlichen Gespräch rund um das Thema „Online im Alter“. Neben Informationsmaterialien bringt das Beraterteam ein Tablet mit, um etwas zeigen und ausprobieren zu können sowie noch den Sprachassistenten Alexa zum Kennenlernen. Die Beratung ist kostenlos.

Das Projekt Digitaler Engel wird durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) gefördert und steht in Kooperation mit dem Regionalverband Saarbrücken.

**Bei Fragen wenden Sie sich bitte vorab an die Ansprechpartner vor Ort:**

- Axel Kungl, Tel. 0 68 05 / 20 08 602 ([a.kungl@kleinblittersdorf.de](mailto:a.kungl@kleinblittersdorf.de))
- Silke Bonner, Tel. 0 68 05 / 20 08 110 ([s.bonner@kleinblittersdorf.de](mailto:s.bonner@kleinblittersdorf.de))



Die vielen Krisen weltweit und insbesondere der Krieg in der Ukraine haben auch Auswirkungen auf die Bürger und die Kommunen in der Region. Inflation und Preise sind gestiegen. Gerade die lokalen Vereine und Initiativen haben vor diesem Hintergrund eine Unterstützung verdient. Deshalb hat sich die kommpower-Kooperation wiederum dazu entschlossen, **für 2023 erneut 30.000 Euro zur Verfügung zu stellen**. Zielsetzung ist die verstärkte Förderung des Gemeinwohls und des Ehrenamtes für die Bürger in den Kommunen vor Ort. **Die Bewerbungsfrist für den kommpowerCent 2023 läuft von Anfang Mai bis Ende September 2023**. Interessierte Vereine und Initiativen können sich wie gehabt unter [www.kommpower.de/kommpowercent](http://www.kommpower.de/kommpowercent) für eine Förderung bewerben.

Kommpower bietet immer mehr Kunden im Saarland preisgünstigen 100-prozentigen Ökostrom und ein attraktives Angebot für Erdgas in Zusammenarbeit mit EnergieSaarLorLux. **Selbstverständlich wird die kommpower-Kooperation zwischenzeitlich gesunkene Börsenpreise an ihre Kunden weitergeben**, sobald es möglich ist und die Einkaufskonditionen das zulassen. Mit den Angeboten in der Energieversorgung und dem kommpowerCent bietet die Energiekooperation den Menschen vor Ort, den Gemeinden und dem Saarland langfristige Mehrwerte - und schützt die Umwelt. So wird die Kooperation auch zukünftig ausschließlich 100% Ökostrom für Haushalte anbieten und liefern.

Verantwortung übernimmt kommpower auch bei seinen Kundenservices, wengleich die derzeitige Ausnahmesituation angesichts der „Energiepreisbremsen“ auch Auswirkungen auf Erreichbarkeit und Reaktionszeiten hat. Interessenten und Kunden haben in den Werken vor Ort die Möglichkeit, sich persönlich intensiv beraten zu lassen. Fairness und Transparenz sind dabei oberste Prinzipien. Im Ergebnis profitieren Bürger neben einem günstigen Preis von durchschaubaren Verträgen ohne Fallstricke und einem einfachen Tarifmodell mit Best-Tarif-Garantie. Mit dem neuen „kommpower mobil plus“- Tarif hat die Kooperation ein **sehr wettbewerbsfähiges Ökostromangebot für private Haushalte mit Elektroauto** aufgelegt.

**Kontaktieren Sie uns auch gerne telefonisch:**

**Gemeindewerke Kleinblittersdorf, Rathausstraße 15, 66271 Kleinblittersdorf**

**Ihr Ansprechpartner: Geschäftsführer Thomas Brach, Tel. 06805/2008-901**



## Zirkusprojektwoche der Saar Blies Grundschule vom 02.05.- 06.05.2023

Nach langer Vorbereitung und einigen Hindernissen war sie vorletzte Woche endlich da. Unsere Zirkusprojektwoche startete vorletzten Samstag mit dem Aufbau des Zirkuszeltens. Dank vieler fleißiger Helfer aus der Elternschaft, war dies allerdings eine Leichtigkeit und innerhalb von 2 ½ Stunden stand alles an seinem Platz. Auf dem Gelände von Familie Marquardt in Rilchingen Hanweiler konnte der Mitmachzirkus Blubber seinen Standort beziehen.



Am Dienstag ging's dann auch endlich für die Schülerinnen und Schüler der Saar Blies Grundschule los. Mit einer Vorstellung der „Zirkusprofis“ wurden die Schüler begrüßt und kamen so zum

ersten Mal mit den einzelnen Zirkusnummern in Kontakt. Anschließend erfolgte die Einteilung in die verschiedenen Gruppen. In diesen übten die Schüler\*innen an den beiden Folgetagen ihre Zirkusnummern ein: Clowns, Jongleure, Piraten, Akrobaten, Leuchttücher- Artisten, Ringtrapezturner, Tellerdreher, Hulahoopkünstler und Seiltänzer waren mit vollem Einsatz und viel Freude und Konzentration bei der Sache.

In den beiden Abschlussvorstellungen am Freitagabend und Samstagmorgen konnten die Kinder im vollbesetzten Zirkuszelt dann endlich ihr erlerntes Können den Zuschauern unter Beweis stellen. Am Ende konnte man in strahlende Gesichter blicken und der tobende Beifall nahm kein Ende. Die Rückmeldungen von allen Seiten waren sehr positiv und schnell wurde der Wunsch geäußert, die Zirkusprojektwoche alle vier Jahre zu wiederholen.

Genauso schnell wie das Zelt aufgebaut wurde, wurde es auch wieder abgeschlagen und der Zirkus konnte weiter reisen. Vielen Dank auch hier noch einmal an die zahlreichen Abbauhelfer.

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten, die unsere Zirkusprojektwoche ermöglicht haben. Allen voran, den beiden Fördervereinen aus Auersmacher und Rilchingen Hanweiler für die Finanzierung des Projektes.

Den Sponsoren: Lorig Logistik GmbH, Marvin Brück, Ponsheimerhof, Gemeindewerke Kleinblittersdorf, Haarmoden Gerlinde, Taxi Schlicker GmbH, Saarland-Sportfoto GmbH, Gärtnerei Carroccia, Werner Adam GmbH, Saarland Therme GmbH, Besse und Kunz GbR, St.Barbara Apotheke, Harald Butzbach GmbH, Restaurant Zur Schwemm, Rudolf Dahlem GmbH, BK-Fugen Breuer & Kaub GbR, Heid & Partner GmbH, Blumen Wilbert, Foto-Studio Schäfer, Bäckerei Jung+Dieudonne GmbH, ZaNaMo, für ihre finanzielle Unterstützung.

Familie Marquardt für die Bereitstellung ihres Firmengeländes und die wundervolle Betreuung der Zirkusfamilie.

Zu guter Letzt gilt unser Dank den wundervollen Menschen des Mitmachzirkus Blubber, die mit viel Engagement und Freude den Kindern eine unvergessliche Woche bereitet haben. Vielen Dank für die tolle Zusammenarbeit und hoffentlich sehen wir uns in vier Jahren wieder!

Thomas Steimer / Schulleiter (Saar-Blies Grundschule)

Foto: Thomas Steimer



## FEUERWEHRNACHRICHTEN

### Feuerwehrynachwuchs trainiert den Ernstfall

Am 29. April war es wieder soweit. Die normalerweise jährlich stattfindende Jahreshauptübung der Jugendfeuerwehr der Gemeinde Kleinblittersdorf konnte zum zweiten Mal seit Beginn der Corona-Pandemie wieder stattfinden.



Um 16 Uhr war antreten vor dem Feuerwehrhaus in Rilchingen-Hanweiler. Danach begaben sich die ca. 40 teilnehmenden Jugendwehrmitglieder zu den Einsatzfahrzeugen. Die Fahrzeuge fuhren dann zu den ihnen zugewiesenen Bereitstellungsräumen. Ein Sirenenalarm kennzeichnete den Beginn der von dem stellvertretenden Gemeindejugendbetreuer Matthias Kehl geplanten Übung. Danach wurden die Einheiten per Funk zum Übungsobjekt, der Firma Paletten-Vertrieb Reichert GmbH, beordert. Im Bürotrakt der Firma war es durch einen technischen Defekt zu einem Brand gekommen. Der Brand konnte sich schnell ausbreiten und drohte auf die angrenzende Produktionshalle überzugreifen. Lt. Anrufer befanden sich vier Personen im Gebäude. Weitere Lage unklar. So die Übungslage, wie sie auch bei einer Hauptübung der

aktiven Wehr hätte sein können.

Den einzelnen Einheiten wurden ihre Aufgaben zugewiesen und die Kinder und Jugendlichen führten die ihnen zugewiesenen Aufgaben aus. Dabei waren elf C-Strahlrohre im Einsatz. Das bedeutete, dass auch eine entsprechende Menge an Löschwasser zur Einsatzstelle befördert werden musste. Hierzu wurden zwei Versorgungsleitungen aufgebaut. Eine musste mit einem Leiterbock über einen Zaun geführt werden. Für die Versorgung der geretteten Verletzten war ein Rettungstransportwagen (RTW) des Malteser Hilfsdienstes mit Besatzung anwesend. Einige der vorgehenden Trupps hatten sogar Atemschutzgeräte angelegt. Dabei handelte es sich natürlich um leichte Attrappen.

Neben vielen Eltern und der Wehr- bzw. den Löschbezirksführungen waren auch Vertreter aus der Politik anwesend, allen voran der Bürgermeister und Chef der Wehr, Rainer Lang, und mehrere Ortsvorsteher bzw. deren Vertreter. Darin sehen wir eine Wertschätzung der Jugendfeuerwehr und der Jugendarbeit. Eine gute Jugendarbeit ist wichtig für die künftige Einsatzfähigkeit der Aktiven Wehr.



In der anschließenden Übungsbesprechung sprach der Wehrführer Michael Becker den Teilnehmern der Übung ein dickes Lob aus und dankte den Jugendbetreuern und Helfern für die gute Arbeit. Ein besonderer Dank galt dem Malteser Hilfsdienst, der an der Übung teilnahm. Die Gemeindejugendbetreuerin Melanie Fass nahm den Dank für die Jugendwehr entgegen. Wir bedanken uns bei der Firma Paletten-Vertrieb Reichert GmbH für die Zurverfügungstellung des Übungsobjektes.

Für Ihre Sicherheit:

Ihre Feuerwehr Kleinblittersdorf  
Markus Dincher, Pressesprecher

Fotos Nathalie Dincher / Text: Markus Dincher



Weitere Informationen rund um Ihre Freiwillige Feuerwehr Kleinblittersdorf finden Sie auf Facebook und auf unserer neuen Internetseite unter <https://feuerwehr-kleinblittersdorf.de/>. Diese Seite ist auch für Smartphones eingerichtet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## FREIBADNACHRICHTEN

### Neues aus dem Kleinblittersdorfer Freibad

**Saisonkarten können ab sofort bestellt werden!**

Ab sofort können Sie Ihre Saisonkarte für die Freibadsaison bestellen. Bitte hierzu den entsprechenden Betrag (Erwachsene 65,00 €, Jugendliche und Studenten 50,00 €, Kinder 20,00 €) auf ein Konto

der Gemeindekasse überweisen:

Vereinigte Volksbank eG: IBAN DE02 5909 2000 4086 0000 03  
oder

Sparkasse Saarbrücken: IBAN: DE10 5905 0101 0027 9451 53

**Geben Sie bitte als Betreff „Saisonkarte Freibad 2023“ sowie Namen und Adresse des bzw. der Karteninhaber mit dem Zusatz z. B. „für 1 Erwachsenen“ oder „1 Erwachsener + 1 Kind“ an.** Die Saisonkarte kann dann ab der Öffnung des Freibades immer 5 Tage nach Zahlungseingang an der Freibadkasse abgeholt werden. Zur Abholung benötigen Sie lediglich noch ein Lichtbild zum Aufbringen auf die Saisonkarte und als Legitimation einen Lichtbildausweis.

Bringen Sie bitte das in den Kalenderwochen 15 und 16 abgedruckte Formular „Kundendaten zum Kauf einer Saisonkarte für das Kleinblittersdorfer Freibad“ ausgefüllt mit. Das Formular steht auch unter [www.kleinblittersdorf.de/freibad](http://www.kleinblittersdorf.de/freibad) zum Download bereit oder kann am Empfang des Rathauses abgeholt werden.

Auf Ihren Besuch freuen sich Bürgermeister Rainer Lang und das gesamte Freibadteam

### BITTE BEACHTEN:

Um die Persönlichkeitsrechte Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die **Veröffentlichungsrechte** vorliegen. Bitte geben Sie zu jedem eingereichten Foto den **Namen des Fotografen** an. Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Franz von Assisi Obere Saar Gottesdienste vom 20.05. - 29.05.2023

#### 20.05. Kleinblittersdorf – Samstag

13.00 Trauung Christian Witzorky und Patricia geb. Becker mit Taufe der Kinder Linus und Lion

#### 20.05. Rilchingen-Hanweiler – Samstag

18.00 Vorabendmesse

#### 21.05. Kleinblittersdorf – Sonntag

9.00 Hl. Messe

#### 21.05. Auersmacher – Sonntag

10.30 Hl. Messe

#### 23.05. Bliesransbach – Dienstag

18.00 Maiandacht in der Wendalinuskapelle

#### 24.05. Kleinblittersdorf – Mittwoch

18.00 Maiandacht in der Marienkapelle

#### 27.05. PFINGSTEN – Hochfest des fünfzigsten Tages der Osterfeier – Auersmacher – Samstag

18.00 Vorabendmesse zu Pfingsten

#### 28.05. Sitterswald – Pfingstsonntag

9.30 Hochamt

#### 28.05. Rilchingen-Hanweiler – Pfingstsonntag

11.00 Hochamt – musik. Gestaltung Kath. Kirchenchor

18.00 Andacht zur Eröffnung der Nacht der Kirchen Saar 2023 im Park der Barmherzigen Brüder. Anschließend Abfahrt mit dem Bus zu ausgewählten Programmpunkten in und um Saarbrücken

21.30 Gemeinsames Gebet in der Pfarrkirche St. Walfried mitgestaltet von „one music project“. Anschließend gemütliches Beisammensein unter den Sternen rund um die Kirche

#### 29.05. Bliesransbach – Pfingstmontag

9.30 Hochamt

#### 29.05. Kleinblittersdorf – Pfingstmontag

11.00 Hochamt



## Kuchlinger Kapelle

Während der Sommermonate Mai bis einschl. Oktober ist die Kuchlinger Kapelle **von Donnerstag bis Sonntag zwischen 10.00 und 18.00 Uhr geöffnet**.

Pilger, Wanderer und Besucher sind herzlich willkommen.

## Evangelische Kirchengemeinde Obere Saar Bezirk 1/2

Kleinblittersdorf, Auersmacher, Sitterswald  
und Rilchingen-Hanweiler, Bübingen und Güdingen  
Gottesdienste

### 19.05.2023 Freitag

20.00 Uhr Chorprobe Jubilate Chor im Gemeindehaus Sitterswald

### 21.05.2023 Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst Kirche Bübingen

### 24.05.2023 Mittwoch

10.00 Uhr Gottesdienst bei den Barmherzigen Brüdern in Hanweiler

15.00 Uhr Frauenhilfe Bübingen im Gemeindehaus Bübingen

15.30 Uhr Frauenhilfe Sitterswald im Gemeindehaus Sitterswald

### 26.05.2023 Freitag

10.00 Uhr Gottesdienst St. Barbara Höhe Auersmacher

20.00 Uhr Chorprobe Jubilate Chor im Gemeindehaus Sitterswald

### 28.05.2023 Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst Kirche Sitterswald mit Abendmahl

### 29.05.2023 Pfingstmontag

10.00 Uhr Gottesdienst im Freien vor dem Gemeindehaus Bübingen

### 30.05.2023 Dienstag

15.00 Uhr Mütterkreis Güdingen in der AWO Güdingen

## AUS DEN ORTSTEILEN

### AUERSMACHER

Ortsvorsteher Thomas Unold

Ringstraße 42, Tel. 38 75

Sprechstunde: donnerstags 18:00-19:00 Uhr

Dienstzimmer Remise Auersmacher

### SPD-Wohnbezirk Auersmacher

Einladung SPD-Fest in Kleinblittersdorf am 3./4. Juni 2023

(näheres unter dem Ortsteil Kleinblittersdorf)

### MGV der Kowe –

#### Einstimmige Wiederwahl des Geschäftsführenden Vorstands

Anfang Mai fand die diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung des Karnevalsvereins „Die Kowe“ Auersmacher mit Neuwahlen statt.

Präsident Daniel Walter begrüßte die Anwesenden und begann mit seinem Bericht. Er blickte auf eine gelungenen Jubiläumssession 6x11 Jahre „Die Kowe“ zurück, warf einen Blick auf die gute Jugendarbeit (fast 50% der Mitglieder sind unter 30 Jahren) und bedankte sich bei allen Helfern und Akteuren für einen tollen und reibungslosen Ablauf der Session. Zu guter Letzt galt sein Dank seinen Vorstandskollegen und ihrer Arbeit für den Verein.

Durch die Entlastung des Vorstandes und die Neuwahlen führte der Ehrenpräsident der Kowe, Stephan Köhler, der für jeden der Vorstandsmitglieder ein nettes, persönliches Wort auf Lager hatte. Der Geschäftsführende Vorstand des Vereins wurde in seinem Amt bestätigt: Daniel Walter als Präsident, Oliver Hector als 1. Vorsitzender, Robert Adamek als 1. Schatzmeister und Jonas Brach als 1. Schriftführer wurden einstimmig wiedergewählt. Im erweiterten Vorstand setzen sich die Ämter wie folgt mit bekannten Gesichtern zusammen: Manuel Wagner: 2. Vorsitzender, Marion Moser: 2. Schatzmeisterin, Daniel Walter: Elferratspräsident, Janine Adamek-Bürster und Jessica Hector: Gardebetreuerinnen, Kira Moser, Alexander Brandstetter, Cedric Kany und Michael Stöwer: Organisationsteam, Lea Bürster, Chiara Stöwer, Carolin Wagner: Beirat, Bianca Dincher und Natascha Lang: Kassenprüferinnen.

Neu in den Vorstand gewählt wurden Sina Hanke als 2. Schriftführerin und Steven Fiack als Beirat.

Der im Amt bestätigte Präsident Daniel Walter bedankte sich für die Bereitschaft, den Verein durch die persönliche Mitarbeit zu unterstützen und schloss die Versammlung mit einem Gruß an die Mitglieder.

## TV Auersmacher

### Sechs Saarlandmeister-Titel für den TV Auersmacher im Kunstradfahren

**Mit reicher Ausbeute ging am Sonntag, 7. Mai 2023 die Saarlandmeisterschaft der Schüler, Jugend und Elite in Altenkessel zu Ende.**

Bei den Schülerinnen ging unsere Jüngste, Marianna Beese, zuerst an den Start und zeigte gleich was wichtig ist: Bestleistung! Ihr Bruder Milo machte es ihr im 1er der Schüler nach. Auch im 2er beendeten beide ihr Programm mit neuer Bestleistung. Ebenfalls mit einer Topleistung und nur einem Punkt Abzug fuhren Louise und Lilli ihr Programm. Bei den Schülerinnen U13 war es eine kleine Vereinsmeisterschaft. Die Plätze 1-5 gingen an: Louise, Marlene, Lilli, Paula und Charlotte.

Bei den Frauen startete zuerst Annika und zeigte eine solide Leistung. Johanna verteidigte souverän ihren Meistertitel vom letzten Jahr und qualifizierte sich für das Halbfinale der Deutschen Meisterschaft.



Foto: Tanja Henne

#### Die Ergebnisse in der Übersicht:

##### **1er Schülerinnen U13**

1. Platz Marianna Beese 34,35 Punkte

##### **1er Schülerinnen U15**

1. Platz Louise Emanuel 39,50 Punkte

2. Platz Marlene Niederländer 38,70 Punkte

3. Platz Lilli Jung 38,10 Punkte

4. Platz Paula Eisner 35,78 Punkte

5. Platz Charlotte Hauck 34,24 Punkte

##### **1er Schüler U15**

1. Platz Milo Beese 43,76 Punkte

##### **1er Frauen**

1. Platz Johanna Schwöbel 95,58 Punkte

2. Platz Annika Wagner 69,08 Punkte

##### **2er Schüler (offene Klasse)**

1. Platz Marianna + Milo Beese 22,05 Punkte

##### **2er Schülerinnen**

1. Platz Louise Emanuel + Lilli Jung 26,65 Punkte

Herzlichen Glückwunsch allen Sportlern und viel Erfolg für die nächsten Wettkämpfe.

Astrid Nagel

### SV Auersmacher 1919 e.V.

Am Samstag steht das letzte Heimspiel der Saison in der Oberliga RLP/Saar auf dem Programm. Gegner im Saar-Blies-Stadion in der Aufstiegsrunde ist der FC „Blau-Weiß“ Karbach aus dem Hunsrück.



In der Hinrunde setzte es eine deutliche 0:3-Niederlage, wobei unsere Elf einen rabenschwarzen Tag erwischte. Zudem trat in dieser Partie der akute Personalmangel zutage und ab der 26. Minute mussten die Grün-Weißen infolge einer Roten Karte gegen Patrick Jantzen dieses Spiel auch noch in Unterzahl bestreiten. Unser Team ist also „heiß“ auf die Revanche und will sich mit einem Heimsieg von den treuen Fans aus einer der erfolgreichsten Saisons der Vereinsgeschichte verabschieden.



## BLIESRANSBACH

**Ortsvorsteher Stephan Weimerich**  
**Eschringer Straße 31, Tel. 01 51-11 51 63 57**  
**Sprechstunde: montags 17:00-18:00 Uhr (nach telefonischer Voranmeldung), ehemalige Grundschule Römerstraße (im Nebenraum der Bücherei)**

### SPD-Ortsverein Bliesransbach

#### Einladung zum SPD-Fest in Kleinblittersdorf am 3./4. Juni 2023

Näheres erfahrt ihr unter dem Ortsteil Kleinblittersdorf.

Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Der Vorstand

### Radsportverein Edelweiß Bliesransbach

#### Nächste geführte E-Bike-Tour mit dem Radsportverein Edelweiß Bliesransbach am 1. Juni ab 18 Uhr



Für alle E-Bike Begeisterten bieten wir jeden Monat eine geführte E-Bike-Ausfahrt an. Im Juni findet die E-Bike-Ausfahrt am Donnerstag, 01.06. statt.

**Steckenlänge ca. 30 km.** Dabei steht die Geselligkeit und der Spaß am Rad fahren im Mittelpunkt. Die Touren richten sich an Hobbyfahrer und -Fahrerinnen, die gerne in der Gemeinschaft Rad fahren möchten. Die Fahrgeschwindigkeit wird an die Teilnehmer der Gruppe angepasst.

**Treffpunkt ist um 18 Uhr auf dem Dorfplatz in Bliesransbach.**

Geführt von unserem 2. Vorsitzenden und Trainer D, Roman Buckmann, starten wir zu unserer gemeinsamen E-Bike-Ausfahrt. Als ortkundiger Guide nimmt Euch

Roman mit auf schöne Strecken in der Umgebung Bliesransbachs. Wir suchen bevorzugt gut ausgebauten Feld- und Waldwege sowie wenig befahrene Straßen für Euch aus. Es besteht Helmpflicht. Ein verkehrstaugliches E-Bike wird vorausgesetzt.

Wir freuen uns auf alle E-Biker, die teilnehmen möchten. Nicht-Vereinsmitglieder sind ausdrücklich herzlich willkommen.

Bei weiteren Fragen setzt euch gerne mit Roman in Verbindung. Er antwortet Euch gerne.

E-Mail: [vizepraesident@rv-edelweiss-bliesransbach.de](mailto:vizepraesident@rv-edelweiss-bliesransbach.de)

Die E-Bike-Touren finden seit April immer am ersten Donnerstag des Monats statt. Merkt euch den 1. Juni schon mal vor.

Mehr Infos zum Verein auf unserer Website: [www.rv-edelweiss-bliesransbach.de](http://www.rv-edelweiss-bliesransbach.de)

*Foto: Anke Schwöbel*

### HVV Bliesransbach e.V.

#### Besuch aus unserem Partnerort Sucé-sur-Erdre

**Nach langer Corona-Unterbrechung freuen wir uns sehr darauf endlich wieder unsere Freunde aus Sucé-sur-Erdre an Christi Himmelfahrt vom 18.05.2023 bis zum 21.05.2023 als Gäste in Bliesransbach begrüßen zu dürfen.**

Die Partnerschaft zwischen Sucé-sur-Erdre und Bliesransbach besteht schon seit 1981, so dass wir das ausgefallene 40-jährige Jubiläum aus dem Jahr 2021 nun nachholen können.

Nach dem Tod des langjährigen Bürgermeisters und Freundes der Partnerschaft Jean-Louis Roger im Februar dieses Jahres, besucht uns in diesem Jahr der neue Bürgermeister und ebenfalls Freund der Partnerschaft Julien Le Metayer.

Es erwarten unsere französischen Freunde nach der Ankunft und einem Willkommensempfang am Donnerstag im Dom, am Freitag ein Ausflug nach Saarbrücken mit Stadtführung, sowie samstags eine kleine Wanderung zu unserer neuen Photovoltaikanlage, die mit 21 MWh die größte im Saarland ist.

Den Abschluss bildet traditionell unser Freundschaftsabend am Samstagabend, zu dem wir ab 19 Uhr im „Dom“ einladen. Wer an diesem Freundschaftsabend teilnehmen möchte, kann sich gerne bei Dirk Bubel (0151-17291375 oder per Mail unter [hvv-bliesransbach@web.de](mailto:hvv-bliesransbach@web.de)) anmelden. Für unsere französischen Freunde ist dieser Abend frei. Für die Gastfamilien und Freunde der Partnerschaft, die als Gäste teilnehmen, entsteht ein kleiner Unkostenbeitrag.

Wir freuen uns auf schöne Tage mit unseren Freunden, den Gastfamilien und Freunden der Partnerschaft.

Weitere Infos zu Aktivitäten und Terminen des HVV Bliesransbach e.V. finden Sie unter [www.hvv-bliesransbach.de](http://www.hvv-bliesransbach.de).

Der Vorstand

### TUS Bliesransbach

#### TT-Aktuell

#### Erste verliert Relegation – Zweite das Pokalfinale

Mit viel Optimismus ist die 1. Mannschaft in die Relegation am 06.05.23 gestartet und bezwang gleich im ersten Spiel des Tages, den Vertreter der Landesliga West, TTV Reisbach, sehr deutlich mit 9:2 Punkten. Die anschließende Partie zwischen Reisbach und dem TTC Altenwald endete 8:8 Unentschieden, was die Chancen des TUS steigen ließ. Nach vierstündiger Pause fand man gegen den TTC Altenwald jedoch nur schwer in die Partie, konnte aber den 1:2 Rückstand in eine 5:3 Führung verwandeln. Danach reichten sich dramatische Fünfsatzspiele aneinander, die trotz frenetischer Unterstützung durch die Zuschauer, allesamt verloren wurden. Am Ende stand den Spielern die riesige Enttäuschung ins Gesicht geschrieben, denn der erhoffte Klassenerhalt war damit ausgeblieben.

#### Danke

Die Tischtennisabteilung bedankt sich bei den Zuschauer/Innen der Relegation am 06.05.23 in der Schulturnhalle Bliesransbach. Leider hat eure großartige Stimmung nicht ausgereicht um das erhoffte Ziel zu erreichen. DANKE für euer Kommen.

#### Pokalfinale

Im Endspiel der Herrenklasse 2 der Region Südwest am 08. Mai, unterlag die Herren 3 dem Gastgeber TTF Merzig 2, mit 2:4 Punkten. Den 0:1 Rückstand zu Beginn der Partie konnte Jan Kai Kany mit einem souveränen Sieg wieder ausgleichen und hielt damit die Mannschaft im Spiel. Doch erneut geriet man in Rückstand (1:2) und wieder war Kany, im Doppel mit Niklas Veeck, am Ausgleich beteiligt. Leider gingen anschließend die letzten beiden letzten Spiele knapp verloren, wodurch der im Pokalmodus nötige 4. Siegpunkt erreicht war. Am Ende musste man dem Gegner zum verdienten Sieg gratulieren und sich mit dem Vizetitel zufrieden geben.

#### Anna Braun, Julius Gräber, Finn Backes, Florian Lück topp

Bei der Qualifikation am 07.05.23 zum TOP 24 in der Schulturnhalle Bliesransbach, setzte sich unser Nachwuchs erfolgreich in Szene. Mit zehn aufgebauten TT-Tischen und vielen Zuschauern, bot die Schulturnhalle ein stimmungsvolles Bild. Mit Kaffee, Kuchen, Gegrilltem, sorgte ein Team aus fleißigen Helfern, für die kulinarische Betreuung der Gäste. Auch sportlich konnten sich unsere Erfolge sehen lassen, denn mit Anna Braun, Julius Gräber, Finn Backes (alle U11) und Florian Lück (U15), stellten wir vier 1. Sieger. Noch mehrere zweite und dritte Plätze füllten das Erfolgskonto auf.

#### Die Übersicht:

**U11**

1. Platz Gruppe A:	Anna Braun
1. Platz Gruppe C:	Julius Gräber
1. Platz Gruppe D:	Finn Backes

- U15**
1. Platz Gruppe F: Florian Lück
  2. Platz Gruppe A: Julian Klein
  2. Platz Gruppe B: Johanna Kuntz
  3. Platz Gruppe H: Aaron Sprauer
  3. Platz Gruppe B: Ben Braun
  5. Platz Gruppe C: Adrian v. Oetinger
  6. Platz Gruppe B: Enja Nola

**Info: Vereinsmeisterschaft am 20.05.23**

14.00 Uhr: Nachwuchs / 17:00 Uhr: Aktive, Damen, Hobby  
 Ort: Schulturnhalle Bliersansbach  
 Bericht: L.Klopp



## KLEINBLITTERSDORF

**Ortsvorsteher Karl-Peter Fuhr**  
 Rosenstraße 17, Tel.: 06805/8963  
**Sprechstunde: mittwochs 16:30-17:30 Uhr nur nach telefonischer Voranmeldung, Historisches Rathaus, Rathausstraße 16-18, Zi. 0.1 (Trauzimmer)**

### SPD-Ortsverein Obere Saar

Wohnbezirk Kleinblittersdorf

**Einladung zum SPD-Fest, veranstaltet durch die SPD in Kleinblittersdorf**

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

wir laden Alle zum Fest in der Oberdorfstraße am Samstag/Sonntag, dem 03./04. Juni 2023 ein. Neben kühlen Getränken und Rostwürsten werden Werner Fünffrock und die Kuchlinger Musikanten für Unterhaltung sorgen. Nähere Informationen folgen noch.

Karl-Peter Fuhr, Wohnbezirkssprecher  
 Martin Harth, Ortsvereinsvorsitzender

### Musikprojekt

#### aus Kleinblittersdorf begeistert in Trier

„One music project“ ist ein noch junges Projekt, aber es findet inzwischen auch überregional Beachtung, zuletzt auch in Trier. Dort hat sich „one music project“, ein Musikprojekt gemeinsam mit Flüchtlingen, im Rahmen der Heilig Rock Tage auf dem Hauptmarkt vorgestellt und für viel Aufmerksamkeit gesorgt. Passanten blieben nicht nur stehen, um begeistert zuzuhören, mit zu klatschen und auch schon mal zu tanzen. Einige ließen sich auch kurz zum Mitmachen animieren, begleiteten die Musiker auf dem Cajon. Am Ende der Veranstaltung konnte „one music project“ mit Einladungen zu weiteren Auftritten die Rückfahrt aus der Mosel-metropole antreten.



One music project ist eine gemeinsame Initiative vom Pfarrgemeinderat der Pfarrei Hl. Franz von Assisi Obere Saar (Kleinblittersdorf) und Caritas für Saarbrücken und Umgebung e.V., unterstützt vom Migrationsbeauftragten der Gemeinde Kleinblittersdorf. Menschen aus unterschiedlichen Kulturen, Einheimische und Menschen, die zu uns gekommen sind und hier leben, ma-

# PFINGSTFEST



## Villa Musica

## 28. Mai 2023

**Ab 11.00 Uhr ist für musikalische Unterhaltung und Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



chen gemeinsam Musik und wollen damit Grenzen überwinden. Wer mitmachen will, ob mit Instrument oder Gesang, ist herzlich willkommen. Weitere Infos über das Projekt und unsere (Probe-) Termine [crisetti-a@caritas-saarbrücken.de](mailto:crisetti-a@caritas-saarbrücken.de) oder [info@olihilt.de](mailto:info@olihilt.de), oder uns einfach beim nächsten Auftritt direkt kennenlernen, an Pfingstsonntag (28. Mai) bei der Nacht der Offenen Kirchen in Hanweiler.

Fotografin: Annika Burggraaff



## RILCHINGEN-HANWEILER

Ortsvorsteherin Dr. Erika Heit  
Goethestraße 48, Tel. 9428200  
Sprechstunde: montags 17:30-18:30 Uhr  
Sitzungszimmer Mehrzweckhalle,  
Am Sportplatz, Tel. 4607

### SPD-Wohnbezirk Rilchingen-Hanweiler

Einladung SPD-Fest in Kleinblittersdorf am 3./4. Juni 2023  
(näheres unter dem Ortsteil Kleinblittersdorf)

### Öffnungszeiten der Bücherei in Hanweiler

07.06.2023



## SITTERSWALD

Ortsvorsteher Hans Jürgen Laschinger  
Blumenstraße 4, Tel. 4118  
Sprechstunde: montags 17:30-18:30 Uhr  
Sitzungszimmer der Grundschule,  
Siedlerstraße 1a, Tel.: 4504

### Jugendclub Sitterswald



Aktuelle Öffnungszeiten im Jugendclub Sitterswald (Siedlerstr. 1a)  
Montag: 17-21 Uhr, Freitag: 18-23 Uhr  
Kontakte für Infos, Fragen und Anliegen zu möglichen weiteren Öffnungszeiten:  
Tel.: +49 162 4300802 (Fabian Soller)  
Mail: [jcsitterswald@web.de](mailto:jcsitterswald@web.de)

### AWO Ortsverein Sitterswald

Wald- und Wiesenfest der AWO Sitterswald  
am Pfingstsonntag, den 28. Mai 2023 ab 11 Uhr  
- mit geführter Wanderung ab 10 Uhr -

Am Pfingstsonntag, den 28. Mai ab 11 Uhr, findet unser diesjähriges Wald- und Wiesenfest statt.

Wir freuen uns, dieses Jahr wieder eine von Adolf Sehmer geführte Wanderung anbieten zu können! Sie beginnt um 10 Uhr im Garten unserer Begegnungsstätte und führt über eine Länge von ca. 5 km. Zum Mittagessen gibt es dann von Wurst im Weck über Currywurst und Pommes, bis hin zu Spießbraten und Salaten alles, was das kulinarische Herz begehrt. Auch für die, die auf Fleisch verzichten wollen, werden wir uns etwas Leckeres einfallen lassen.

Am Nachmittag gibt es wie immer Kaffee und Kuchen und abends wollen wir das Fest bis in die späten Abendstunden mit einer Auswahl an Cocktails ausklingen lassen. Natürlich werden wir auch dazu ein leckeres Essensangebot für Sie bereit halten.

Die Kinder können derweil in unserem schönen, eingezäunten Garten toben und sich an unseren tollen Spielgeräten vergnügen. Nach einem gut besuchten Biergarten am 1. Mai freuen wir uns darauf, Sie bald schon wieder bei uns begrüßen zu dürfen.  
Ihr AWO-Team

### Kath. Frauengemeinschaft St. Josef - Sitterswald

Liebe Frauen und auch andere Interessierte,  
wir laden Sie herzlich zu unserem Nachmittagskaffee am  
Mittwoch, den 24. Mai, ab 14.30 Uhr in den Pfarrsaal ein.

Nach Kaffee und Kuchen gibt es eine Filmvorführung mit dem Film: „Honig im Kopf“. Wir hoffen, Ihnen damit eine Freude zu

bereiten und freuen uns auf einen gemütlichen, gemeinsamen Nachmittag.

Mit besten Grüßen der Vorstand

\*\*\*

### Einladung zur Mitgliederversammlung 2023

Der Vorstand lädt alle Mitglieder recht herzlich zur Mitgliederversammlung, Donnerstag, 1. Juni 2023 um 18.00 Uhr in die AWO Begegnungsstätte, Nauwieserstr. 2 a, Sitterswald ein.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung
    - Begrüßung
    - Beschluss der Tagesordnung u. Feststellung der Beschlussfähigkeit
  2. Ehrung unserer Verstorbenen
  3. Geschäftsberichte 2020-2022 des Vorstands
  4. Kassenbericht 2020-2022
  5. Aussprache zu den Berichten
  6. Bericht der Kassenprüferinnen
  7. Entlastung des Vorstands
  8. Nachwahl von Sebastian Scholtz als Beisitzer zur Ergänzung des Vorstands
  9. Verschiedenes
- Wir freuen uns über reges Interesse und eine zahlreiche Teilnahme.  
Der Vorstand

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### Agentur für Arbeit Saarland

Orientierung auf dem länderübergreifenden Arbeitsmarkt  
Infos für Grenzgänger am 23. Mai in der Agentur für Arbeit Saarbrücken

Die EURES-Beratung der Agentur für Arbeit Saarland bietet in Kooperation mit der französischen Arbeitsverwaltung Pôle Emploi am 23. Mai eine Infoveranstaltung für Grenzgänger an, um ihnen die Orientierung auf dem länderübergreifenden Arbeitsmarkt zu erleichtern. Die Veranstaltung findet von 10 bis 11 Uhr im Veranstaltungsraum 1 (EG) der Agentur für Arbeit, Hafenstr. 18, 66111 Saarbrücken, statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Grenzgänger mit Wohnsitz in Frankreich und Arbeitsort im Saarland, deren Arbeitsvertrag endet und die sich arbeitslos melden müssen benötigen genaue Informationen zum Verfahren der Arbeitslosmeldung und zur Arbeitssuche. In der Infoveranstaltung erhalten sie konkrete Hilfestellungen für die Arbeitssuche im Saarland und haben die Gelegenheit, Fragen zum Grenzgänger-Status, zur Arbeitsbescheinigung PD U1 oder zum Arbeitslosengeldanspruch in Frankreich zu klären.

**Kontakt:** Achim Dürschmid, EURES/Grenzüberschreitender Service, E-Mail: [achim.duerschmid@arbeitsagentur.de](mailto:achim.duerschmid@arbeitsagentur.de), Telefon: 0681 9442205

\*\*\*

### Selbstvermarktung - Marketing in eigener Sache

Agentur für Arbeit Saarland lädt zu Online-Seminar am 24. Mai ein

Am 24. Mai bietet die Agentur für Arbeit Saarland eine Online-Veranstaltung im Rahmen der Vortragsreihe „Job | Familie | Karriere“ zum Thema Selbstvermarktung – Marketing in eigener Sache an. Sie beginnt um 9 Uhr und dauert rund zwei Stunden. Interessierte werden gebeten, sich per E-Mail unter [saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de](mailto:saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de) anzumelden. Auf diesem Weg erhalten sie die Zugangsdaten zur Veranstaltung (Skype for Business).

„Jetzt bin ich dran“ klingt für viele Frauen angeberisch, egoistisch und zu dominant. Andere sehen gar keine Notwendigkeit dazu, sich selbst zu vermarkten - schon gar nicht, wenn sie einen Job haben und sich aktuell nicht in einem Bewerbungsprozess befinden. Doch gerade auch nach Jahren im Berufsleben gehört Selbstvermarktung dazu. Es geht darum, sichtbar zu sein, die eigenen Fähigkeiten und Talente hervorzuheben, Anerkennung und Wertschätzung zu erhalten oder den Weg in eine begehrte neue Position zu ebnet. Die Referentin Kirsten Krebs gibt in der Veranstaltung Empfehlungen, wie Frauen in den besten Jahren



der Passivitätsfalle entgehen und ihr Berufsleben aktiv gestalten können. Interessierte erhalten Tipps zu erfolgreicher Kommunikation, selbstsicherem Auftreten und erfahren, was Haltung, Stimme und Kleidung damit zu tun haben.

„Job | Familie | Karriere“ ist eine Vortragsreihe, die sich vorrangig an Frauen richtet und aktuelle Themen aus der Arbeitswelt behandelt. Interessierte aller Alters- und Berufsgruppen, die erwerbstätig sind oder sein möchten, sind zur Teilnahme eingeladen, auch wenn sie bisher noch nicht in Kontakt mit der Agentur für Arbeit stehen.

**Kontakt und Anmeldung:** Dorothee Merziger (Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt), Telefon: 0681 944 2301, E-Mail: saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de

### **Blau Schwarz die Saarlänner e.V. suchen DICH!**

Blau Schwarz die Saarlänner e.V. ist ein Verein, der im Jahre 2015 gegründet wurde und zurzeit ca. 90 Mitglieder hat. Seit 2017 führen wir sehr erfolgreich Kappensitzungen in Habkirchen durch und werden auch in nächster Zeit Veranstaltungen in Orten durchführen, in der die Tradition Fastnacht nicht mehr durchgeführt wird.

Sehr erfolgreich nehmen wir auch mit einem großen Wagen und schönen Fußgruppen an den Fastnachtsumzügen in Kleinblittersdorf und Saarbrücken-Burbach teil.

Neben unserem Funken-Duo und dem Männerballett, haben wir auch eine große Schautanzgruppe, wobei der die jüngste Tänzerin 12 Jahre und die älteste Tänzerin 70 Jahre ist.

#### **Bei uns im Verein ist jeder „HERZLICH WILLKOMMEN“!**

Dieses Jahr werden wir eine Tanzgarde gründen, weshalb wir Dich gerne einladen würden, ein Teil unserer tollen Saarlännertruppe zu werden.

Wenn Du zwischen 9 und 13 Jahren alt bist und Spaß am Tanzen hast, laden wir dich gerne ein, an unserem Schnuppertraining teilzunehmen. Los geht es ab dem 16.06.2023 von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr im Nebenraum der Mehrzweckhalle in Rilchingen-Hanweiler. Solltest Du 14 Jahre oder älter sein, trainieren wir auch ab dem 16.06.2023 von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr im Nebenraum der Mehrzweckhalle in Rilchingen-Hanweiler.

Komm einfach vorbei oder melde dich bei 0151-24214555.

Stefan Petry, 1. Vorsitzender von einem tollen Verein

### **Regionalverband Saarbrücken**

#### **Große und kleine Pflanzen sowie Wildtiere des Waldes kennenlernen**

Die Wanderung eignet sich nicht nur, aber insbesondere für Familien mit Kindern im Kindergarten- und Grundschulalter. Er zielt darauf ab, sich jeweils samstags in der Natur zu treffen und sich intensiv mit unterschiedlichen Naturthemen zu befassen. Gemeinsam mit dem Naturschutzbeauftragten Stefan Kees lernen wir spielerisch die großen und kleinen Pflanzen sowie die Wildtiere des Waldes kennen. Unterwegs lösen die Teilnehmenden auch spannende Rätsel und erfahren so mehr über das geheime Leben von Wildschwein und Co. Da das Erkunden des Waldes hungrig macht, veranstalten wir ein kleines Picknick. Bitte individuell Picknick und Getränke für Groß und Klein mitbringen! Es empfiehlt sich das Tragen dem Wetter angepasster Kleidung sowie geschlossener, stabiler Schuhe. Kurs 9403. Stefan Kees, Naturschutzbeauftragter. Sa. 27.05.2023, 15:00 – 18:00 Uhr. Treffpunkt: Waldparkplatz Dragonerweg an der L 254 Kleinblittersdorf-Bliesransbach (gegenüber Wolfskaul), EUR 5,00

\*\*\*

#### **Kostenfreies vhs-Kursangebot „Mama lernt Deutsch“ stark ausgebaut – über 500 Teilnehmende in den vergangenen drei Jahren**

Die vhs Regionalverband Saarbrücken hat ihr kostenloses Kursangebot „Mama lernt Deutsch“ in den zurückliegenden drei Jahren aufgrund der hohen Nachfrage stark ausbauen können. Während 2020 und 2021 aufgrund der Corona-Maßnahmen nur zehn Kurse mit insgesamt rund 50 Teilnehmenden stattfanden, waren es im vergangenen Jahr schon über 480 Teilnehmende in 34 Kursen. In diesem Jahr sind bereits 14 Kurse gestartet. Bei knapp der Hälfte davon besteht das Angebot einer parallelen Kinderbetreuung.

„Die Volkshochschule passt sich den gesellschaftlichen Herausforderungen an und geht stets mit der Zeit. Hierfür ist das Angebot Mama lernt Deutsch ein perfektes Beispiel“, so der Erste Regionalverbandsbeigeordnete Jörg Schwindling. „Mit der gleichzeitigen Kinderbetreuung sind die Kurse für viele Frauen attraktiv, die sonst nicht die Chance hätten, an einem Sprachkurs teilzunehmen. Dies ist nur dank der guten Zusammenarbeit mit unseren Kooperationspartnern möglich“, ergänzt vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger. So läuft in Zusammenarbeit mit der Diakonie Saar aktuell ein „Mama lernt Deutsch Kurs“ in Saarbrücken Malstatt. Der Kurs richtet sich an Frauen, Mütter und Väter mit wenig Deutschkenntnissen, die neu zugewandert sind oder schon länger in Deutschland leben.

Während die vhs mit ihren Dozentinnen und Dozenten den Sprachunterricht gestaltet, können die Kinder der Kursteilnehmenden in unmittelbarer Nähe durch Mitarbeitende der Diakonie Saar betreut werden. „Viele Familien und vor allem Frauen haben Schwierigkeiten, ein geeignetes Kinderbetreuungsangebot zu finden, um ihren weiteren Berufs- und Lebensweg positiv zu gestalten. Mama lernt Deutsch ist ein wichtiges und gelungenes Kooperationsprojekt mit der vhs, denn hier bündeln sich Spracherwerb, Kinderbetreuung und eine Beratung bei weiteren Fragen zu allen Lebensbereichen durch Mitarbeitende des Stadtteilbüros Malstatt“, betont Stefan Gebhardt, Abteilungsleiter Offene Soziale Arbeit der Diakonie Saar. In der Regel findet der Unterricht zweimal wöchentlich mit je drei Unterrichtsstunden statt. Die „Mama lernt Deutsch Kurse“ dauern insgesamt zehn Wochen. Das kostenlose niedrigschwellige Kursformat dient als Vorstufe zu den Integrationskursen des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge. Es soll Spaß am Deutschlernen vermitteln und einen sozialen Treffpunkt für die Lernenden bieten. Im Vordergrund stehen dabei Themen aus dem Alltag der Teilnehmenden.

\*\*\*

#### **Ausstellung „Übergreifende Positionen“ von KünstlerInnen aus Luxemburg**

Die vhs Regionalverband Saarbrücken lädt zur Ausstellung „Übergreifende Positionen“ ein. Die mehrteilige Ausstellung zeigt Werke einer fünfköpfigen luxemburgischen KünstlerInnengruppe und ist zu sehen im oberen Foyer im vhs-Zentrum sowie im Alten Rathaus (Foyer, 1. und 2. Etage) am Saarbrücker Schlossplatz. Die Ausstellung wird unterstützt durch das OPUS Kulturmagazin und die Stiftung europäische Kultur und Bildung.

Claire Weides-Coos – Malerei: abstrakte-expressive Malerei, fokussiert ihre Bilder auf minimalistische und geometrische Kompositionen, erzeugt durch intensive Bearbeitung eine vibrierende Dichte in ihren unverwechselbar leuchtenden Farben.

Hubert Wurth – Malerei: geht von einer abstrakten jedoch strukturiert gegliederten Malerei aus. Seine Bilder sind Aufbau und Entdeckungsreisen von Formen und unerwartetem Zusammensein, Fläche und Tiefe paaren sich. Die entstandenen komplexen Kompositionen aus Farbfeldern und Pressefotofragmenten lassen imaginäre Landschaften erscheinen.

Marc Henri Reckinger – Malerei: war Ende der sechziger Jahre Impulsgeber einer neuen Kunst. Er hat er seine Techniken und Themen im Laufe der Jahre variiert, arbeitete auch von der Leinwand weg in den Raum hinein. Aktuell malt er auf eine realistisch-fiktive Weise sich auf mehreren Dimensionen artikulierenden politisch fokussierte Bilder.

Rol Steimes – Malerei: setzt von seinem fotografischen Auge ableitend farblich völlig ungewohnt gehaltene Panoramen um. Er spielt gekonnt mit Licht und Schatten und kitzelt das Dunkel in all seinen Nuancen heraus.

Henri Goergen – Fotografie: greift als Fotograf unzählige Motive auf und pflegt eine dokumentarisch ausgerichtete Fotografie sowohl in Schwarz-Weiß als auch in Farbe - stets mit Sinn für ästhetische Bildgestaltung und viel Feingefühl für das humanistisch anmutende Motiv.

Die Vernissage zur Ausstellung findet am Donnerstag, 15.06.2023, um 17:00 Uhr im Großen Saal des vhs-Zentrums am Saarbrücker Schlossplatz statt. Nach einer Begrüßung durch vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger und den Schirmherren der Ausstellung, den lu-

xemburgischen Honorarkonsul im Saarland Prof. Leo Petry, wird Dr. Paul Bertemes in seiner Laudatio auf die fünf ausstellenden KünstlerInnen und ihre Werke eingehen. Musikalisch umrahmt wird die Vernissage von dem Saarbrücker Musiker Gabriele Basilio (Cello).

\*\*\*

### Acrylic-Pouring an der vhs Regionalverband Saarbrücken

Eine fabelhafte Technik, die vielleicht noch nicht jede/r kennt!? Alle, die selbst kreativ werden möchten, können dies in dem Kurs „Acrylic-Pouring“ ausprobieren. Die Saarbrücker Künstlerin und vhs-Dozentin Heike Hellenthal führt die TeilnehmerInnen in diese spezielle Gießtechnik ein, durch die individuelle und vielfältige Muster entstehen. Je nach Technik wird die Farbe ineinander gegossen oder zusammen auf die Leinwand gekippt. Der Wochenendkurs (Kursnr. 2433) startet am Dienstag, 16.05.2023, um 17:30 Uhr mit der Vorbesprechung in der Vorstadtstraße 29-31 (Kunstpalais). Die weiteren Kurstermine finden vom 20.05.-21.05.2023, jeweils von 10:00 - 16:00 Uhr in der Vorstadtstraße 29-31 statt. Der Kurs kostet 63,00 Euro (ermäßigt 50,00 Euro) zzgl. Materialkosten. Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de) oder [vhsinfo@rvsbr.de](mailto:vhsinfo@rvsbr.de)

### Naturlandstiftung Saar

#### Kostbare Orchideenwelt

#### Eine Orchideenwanderung rund um Gräfinthal

Die Naturwacht Saarland in Trägerschaft der Naturlandstiftung Saar bietet am Sonntag, den 21. Mai 2023 von 17:00 Uhr bis ca. 19:00 Uhr eine Orchideenwanderung rund um Gräfinthal an.

Orchideen zählen aufgrund ihrer Schönheit zu den Kostbarkeiten unserer Pflanzenwelt. Im Bliesgau können Naturfreunde infolge der besonderen klimatischen und kulturhistorischen Bedingungen viele verschiedene, zum Teil in ihrem Bestand auch gefährdete, Orchideenarten bewundern.

Im Rahmen einer ca. zweistündigen Wanderung über die zum Teil geschützten Hangflächen bei Gräfinthal können die Teilnehmer die blühenden Arten bestimmen. Ebenso erfahren sie Details über die Verbreitung, ökologischen Ansprüche und Fortpflanzungsbiologie der einheimischen Orchideenarten.

Die Brut- und Setzzeit wird beachtet! Die Route wird entsprechend angepasst.

Datum und Uhrzeit: Sonntag, 21. Mai 2023, 17 bis ca. 19 Uhr

Referenten: Dr. Peter Fischer-Stabel, Michael Keßler (Naturwacht Saarland)

Treffpunkt: 17:00 Uhr; Gräfinthal, Klosterpforte Benediktiner-Priorat  
Unkostenbeitrag: Erwachsene 4 € Kinder 2 € ab 10 J.

Ausrüstung: Festes Schuhwerk, wetterfeste Kleidung

Anmeldung erforderlich! 0174-9503523, [m.kessler@naturwacht-saarland.de](mailto:m.kessler@naturwacht-saarland.de)



Wir sind alle nur Besucher auf dieser Welt und zu dieser Zeit. Unsere Seelen sind nur auf der Durchreise.

### Ursula Diederich

geb. Becker

\* 7. Januar 1949 † 9. Mai 2023

In liebevoller Erinnerung:

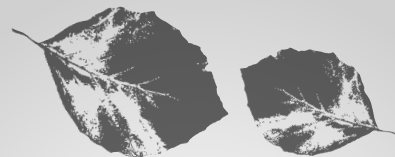
Kurt

Jörg und Susanne mit Michelle  
und alle Verwandten

66271 Rilchingen-Hanweiler

Die Urnenbeisetzung findet auf Wunsch der Verstorbenen anonym statt.

Pietät von Rüdén, Inh. Stefan Kohl, Mainzer Str. 17, 66111 Saarbrücken



## Familienanzeigen

Gerne sind wir Ihnen beim Aufbau und der Gestaltung Ihrer Traueranzeige oder Danksagung behilflich.

Rufen Sie uns einfach an: Tel. 0681-5885-0  
oder per E-Mail an:

[kleinblittersdorf@mtypemedia.de](mailto:kleinblittersdorf@mtypemedia.de)



In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von

### Helene Weimerich

\* 18.08.1926 † 06.05.2023

Hartmut und Birgit

Christian und Heike mit Kinder

Cäcilia Bender und Familie

Bliesransbach, im Mai 2023

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungsinstitut A. Müller, Fechtinger Str.7, Bliesransbach

Steine der Natur stilvoll veredelt



# H & S

NATURSTEIN-  
PRODUKTE GMBH



• GRABMALE

• TREPPEN

• FENSTERBÄNKE

Küchenarbeitsplatten · Wohn- Esszimmer  
& Gartentische

SEEWALD · Saarbrücker Str. 128

66271 Kleinblittersdorf

Tel. 0 68 05 - 9 42 38 90 · Fax 0 68 05 - 9 42 38 91

[www.h-u-s-natursteine.de](http://www.h-u-s-natursteine.de) | e-mail: [info@h-u-s-naturstein.de](mailto:info@h-u-s-naturstein.de)

Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil

## BAUUNTERNEHMUNG

# GÜNTER VOIGT GmbH MEISTERBETRIEB

- Neubau
- Um-/Anbau
- Außenanlagen

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Stahlbetonarbeiten

Im Oberen Mengen 41c  
66399 Bliesmengen-Bolchen

Mobil: 0171 6 77 00 33  
voigtbau@gmx.net

- BAUMFÄLLUNGEN
- Erdbewegungen
- Antriebs- u. Metallbautechnik
- Entrümpelungen
- Transporte
- Hausmeisterservice ...

**Eichen-Prozessionsspinner-  
Beseitigung**



**WURZELBESEITIGUNG**

Tel. 0172 - 67 67 5 67

## Praxis für Logopädie Fabiana Pacifico

Alte Schulstraße 7 · 66271 Kleinblittersdorf  
Tel.: 06805/9099727 · www.logopaedie-kleinblittersdorf.de

**Sprachtherapie-Sprechtherapie  
Stimmtherapie-Schlucktherapie  
Kommunikationstraining**

*Termine nach Vereinbarung, Zulassung für alle Kassen, Haus- und Heimbisuche*

## KARWAT Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

## Multi-Service rund um's HAUS



- Gartengestaltung & Mäharbeiten
- Entrümpelungen aller Art
- Schrottentsorgung • Baumschnitt

Etienne Goussanthier, Tel. 0177 / 1 95 19 78

## BREYER

☎ 06805/3557  
0172/6847266

Zertifizierter  
Entsorgungsfachbetrieb

**CONTAINER FÜR:**

- BAUSCHUTT
- BAUSTELLENABFÄLLE
- ENTRÜMPELUNG
- GRÜNSCHNITT

66271 Kleinblittersdorf-Hanweiler · Max-Planck-Str. 15

## PRIVATE KLEINANZEIGEN

ZU VERMIETEN

**Einliegerwohnung** 50qm, 2-ZKB  
EBK, sep. Eingang, Waschküche, Terrasse 320 € zzgl. NK, 0151 61232269

SUCHE

**1-2 Z, kl. DG od. ruhige WHG,**  
von Rentner (HW), NR, 64 J. gesucht. In Sitterswald u. Umgebung, 0178 3883 123, malerts@gmx.de

**M**TYPE  
media

**Sie möchten eine private  
Kleinanzeige aufgeben?**

[kleinblittersdorf@mtypemedia.de](mailto:kleinblittersdorf@mtypemedia.de)

**oder rufen Sie uns an!  
Tel. 0681-58850**

## Christian Meyer Fenster - Türen GmbH - Garagentore -



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## MONTEURE

Erfahrung und Qualität sind uns wichtig, denn wir arbeiten zu 80%  
in der Renovierung bei Privatkunden. Bewerbung bitte per Mail:

Am Brichelberg 1 · D-66271 Kleinblittersdorf

Tel.: 06805 - 9427755

Mail: [info@christian-meyer-fenster.de](mailto:info@christian-meyer-fenster.de)

## Josef Breyer GmbH



**Containerdienst**

■ Bauschutt ■ Sperrmüll ■ Grünschnitt

**SAUGWAGEN-  
fahrer gesucht!**

Voraussetzung: Führerschein CE

**Kanalreinigung**

■ WC-Grubenentleerung ■ Fettabscheider

☎ 0 68 05 / 71 71

66271 Bliesransbach  
Eduard-Mörke-Str. 67

## GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

**Mitarbeiter/  
innen gesucht,  
gelernt od. ungelernt**

## AMBOS

MEISTERBETRIEB

- Verbundsteinarbeiten
- Natursteinmauerwerk
- Teich- und Wegebau
- Baumfällarbeiten
- Zaunbau, Sanierung usw.

Im Auweg 26  
66399 Bliesmengen-Bolchen  
Telefon 06804/212

**Michael Schmäh**  
Heizung Sanitär MEISTERBETRIEB

Auf dem Bies 32 · 66271 Auersmacher

0162/9754646 · 06805/2059088

[michael.schmaeh@gmail.com](mailto:michael.schmaeh@gmail.com)

[www.michael-schmaeh.de](http://www.michael-schmaeh.de)



Nur für unsere Kunden!

# CLUESO

## JORIS MATHEA MELE



### Jetzt Tickets gewinnen!

SR1 Alm Open-Air, Landsweiler-Reden  
Pfungstmontag, 29.05.2023

QR-Code scannen  
oder einfach  
mitmachen auf  
[www.kommpower.de](http://www.kommpower.de)

**GWK**  
Gemeindewerke  
Kleinblittersdorf

**kommpower.de**  
Energie für Saarländer

**Ich möchte Ihnen in dieser Anzeige die Schließung meines Unternehmens zum 31.07.2023 bekanntgeben.**

Im April 2010 habe ich das Unternehmen Marc Trapp Haustechnik gegründet, 2020 wurde aus Trapp & Ragusa GmbH, die Marc Trapp Haustechnik GmbH.

Nach Wirtschaftskrisen und Corona wurde zudem die Personaldecke immer dünner. Trotz allen Anstrengungen ist es mir nicht gelungen, neue Mitarbeiter für mein Unternehmen zu finden. Nun möchte ich neue Wege gehen und mich einer neuen Aufgabe stellen.

**Alle begonnene Aufträge werden natürlich auch beendet. Es ist mir jedoch nicht mehr möglich, neue Aufträge, die über einen längeren Zeitraum verlaufen, anzunehmen.**

Kleine Reparaturen können gerne in Abstimmung durchgeführt werden.

Ich möchte mich von ganzem Herzen bei meinen Mitarbeitern, bei den langjährigen Kunden und Freunden für das große Vertrauen und für die Unterstützung bedanken.

**Vielen Dank für Ihr Verständnis.**  
Mit freundlichen Grüßen, Marc Trapp

Marc Trapp Tel.: 01 71 - 7 65 43 36  
Mail [trapp@tr-haustechnik.de](mailto:trapp@tr-haustechnik.de)  
Saarbrückerstraße 122 | 66271 Kleinblittersdorf



Ist die  
Reparatur auch noch so klein,  
schnell wird sie von uns behoben sein!

**Ihr Dachdeckermeisterbetrieb  
aus Ihrer Gemeinde**

**Limbach und Sohn GmbH**  
Tel. 06805/21762 · [www.limbachundsohn.de](http://www.limbachundsohn.de)

[kleinblittersdorf@mtypemedia.de](mailto:kleinblittersdorf@mtypemedia.de)

Ihre Rechtsanwältin für  
Erbrecht, Familienrecht und Medienrecht

Am Höllenberg 34 · 66399 Mandelbachtal  
Tel.: 06804-4398295 · Fax: 06804-4398296  
[sabrina.wack@rechtsanwalt-wack.de](mailto:sabrina.wack@rechtsanwalt-wack.de)



*SW* Sabrina Wack  
Rechtsanwältin · Fachanwältin

[www.rechtsanwalt-wack.de](http://www.rechtsanwalt-wack.de)

**WIDENMEYER  
SAAR HEIZÖL**



66121 Saarbrücken • Tel.: 0681/81 50 01

# Bedachung - Zimmerei

Meisterbetrieb **Frank** GmbH

**AZUBI  
gesucht**

Max-Planck-Straße 6  
66271 Kleinblittersdorf  
Tel. 06805/7237oder 2753  
Fax 06805/21581  
info@frank-bedachungen.de  
www.frank-bedachungen.de

## Ihr kompetenter Partner im Bliesgau

### Christian Kraus Bauunternehmung

Schweyer Weg 16 01 70 / 34 49 398  
66399 Mandelbachtal gmbh.kraus@web.de



### Rollladen *Auth* GmbH

www.rollladen-auth.de rollladenauth2@gmx.de

- Rollläden
  - Fenster
  - Haustüren
  - Markisen
  - Garagentore
  - Jalousien
  - Motoranlagen
  - Reparaturdienst
- Saargemünder Straße 198  
66129 Bübingen  
**Telefon (06805) 8604**  
Telefax (06805) 22314  
**seit 1960 für Sie tätig**

### FORSTER

Meisterbetrieb seit 1959

GMBH

Max-Planck-Straße 17  
66271 Hanweiler

T 06805 99 06-0

F 06805 99 06-2

info@maler-saar.de

www.maler-saar.de

#### Unsere Fachgebiete:

- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- Trockenbau
- Wärmedämmung
- Bodenbeläge





## ELEKTRO M. BRACH GMBH

Auf dem Hassel 10 ■ 66271 Sitterswald  
**Tel. 0 68 05 - 13 04** ■ Fax 0 68 05 - 26 52  
info@elektrobrach.de ■ [www.elektro-brach.de](http://www.elektro-brach.de)  
**Notdienst 24 Std.: Tel. 0152 - 21 888 201**







## SP: Fernseh - Elektro - IT

Kallenborn • Inh. Patrick Brutty • Meisterbetrieb

**Tel: 06805/8191 • info@brutty.eu**  
**66271 Kleinblittersdorf • Elsässer Str. 26**

**TV - Hifi - Sat- und Netzwerktechnik,  
Telefonanlagen und Videoüberwachung,  
Elektroinstallationen in Alt- und Neubauten**

**ServicePartner**



### Professionelle 24 Std. Betreuung

im eigenen Zuhause mit Zufriedenheitsgarantie.  
Erfahrene, deutschsprachige Pflegekräfte, faire Preise  
keine Vorauszahlung. Nur seriöse Anrufe. **Seniorenhilfe Saar**  
**Tel. 01 75 - 6 68 07 24 oder 01 57 - 52 95 00 26**



MEISTERBETRIEB  
*Bäder aus einer Hand*

FLIESEN & TROCKENBAU  
HEIZUNG & SANITÄR  
BODENBELÄGE

Lessingstr. 3 | 66271 Kleinblittersdorf  
[www.clemer.de](http://www.clemer.de) | [info@clemer.de](mailto:info@clemer.de)  
0152-33521218 | 06805-2057085



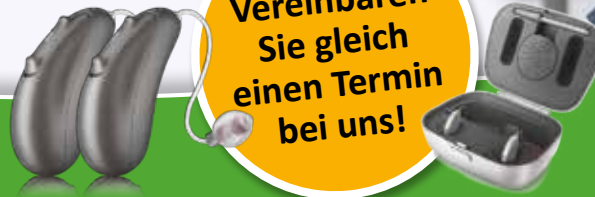
Auch wenn Sie Ihr Hörgerät nicht bei uns erworben haben, können Sie unseren Wartungs-service nutzen!

# Bestes Hören durch das HSA<sup>®</sup> Verfahren

Überzeugen Sie sich und profitieren Sie von der einzigartigen und neu entwickelten Hörsituationsanalyse – kurz HSA<sup>®</sup> Verfahren.



Markus Sachs & Konstantin Born  
Hörakustik-Meister/  
Geschäftsführer



Vereinbaren Sie gleich einen Termin bei uns!

- 1 Bis zum 30. Juni anmelden
- 2 HSA<sup>®</sup> Verfahren kostenlos und unverbindlich testen und vergleichen
- 3 + Akku-Ladestation inklusive\* erhalten.
- 4 Jetzt anrufen: Tel 06805 – 94 28 130

Tel 06805 – 94 28 130  
[www.dein-hoergeraet.de](http://www.dein-hoergeraet.de)

Hörgeräte Sachs & Born  
Elsässer Str. 30  
66271 Kleinbittersdorf  
[info@dein-hoergeraet.de](mailto:info@dein-hoergeraet.de)

\* Anmeldefrist ist bis zum 30.06.2023 und das Angebot dann gültig bis zum 30.09.2023. Bei Kaufabschluss ist die passende Akku-Ladestation inklusive.



**14 Tage  
Mauritius, Seychellen &  
Madagaskar**  
mit AIDAblu  
ab **1.249€\*** p.P.  
inkl. 300€\*\*  
Bordguthaben



**ReiseCenter BUR**

Dorfmitte - Rathausstr.1  
66271 Kleinbittersdorf

**Wir sind für Sie da!**

Rufen Sie uns an,  
wir beraten Sie gern:  
Tel: 06805 7473

E-Mail:  
[info@reisecenter-bur.de](mailto:info@reisecenter-bur.de)  
Mehr Infos unter:  
[www.reisecenter-bur.de](http://www.reisecenter-bur.de)

## DIE SCHÖNSTEN REISEN IN DIE FERNE

Fernreisen mit bis zu 300 € Bordguthaben pro Kabine\*



### Mauritius, Seychellen & Madagaskar mit AIDAblu

14 Tage ab/bis Mauritius/Seychellen  
November 2023 - Februar 2024 **ab 1.249€\*\* p. P.**  
inkl. 300 € Bordguthaben\*



\* Der Aktionscode FERNWEH ist im Aktionszeitraum 04.05.2023 – 30.05.2023 auf [www.aida.de/myaida](http://www.aida.de/myaida) einlösbar. Er gilt pro Kabine bei Belegung mit zwei Erwachsenen im 1. und 2. Bett, ist nicht übertragbar und nicht mit anderen AIDA Aktionen kombinierbar. Er wird nur auf Neubuchungen zum AIDA PREMIUM, AIDA PREMIUM ALL INCLUSIVE, AIDA VARIO oder AIDA VARIO ALL INCLUSIVE Tarif für die ausgeschriebenen Reisen gewährt. Bei erfolgreicher Einlösung des Aktionscodes wird, je nach gebuchter Reise, ein Bordguthaben von bis zu 300 € pro Kabine gewährt. Das Kontingent ist stark limitiert. Weitere Informationen finden sie auf [aida.de/fernreisen](http://aida.de/fernreisen) \*\* AIDA VARIO Preis pro Person bei 2er-Belegung (Innenkabine), limitiertes Kontingent. Es gelten die aktuellen AIDA Reisebedingungen und Informationen auf [aida.de/agb](http://aida.de/agb). • Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.  
AIDA Cruises • German Branch of Costa Crociere S.p.A. • Am Strände 3 d • 18055 Rostock

